

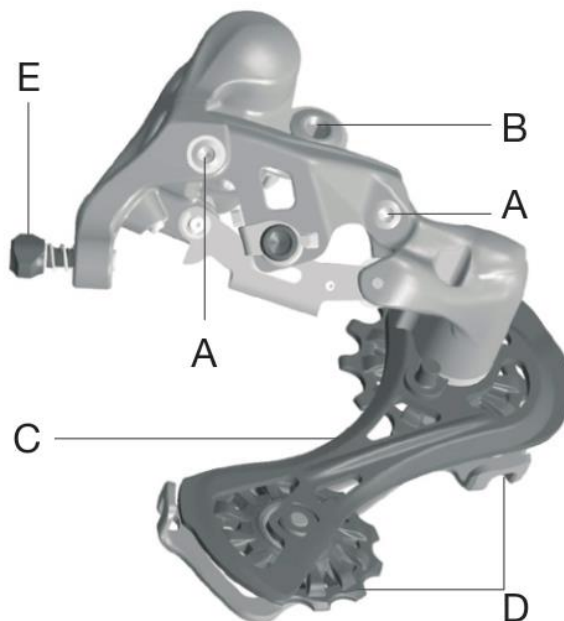
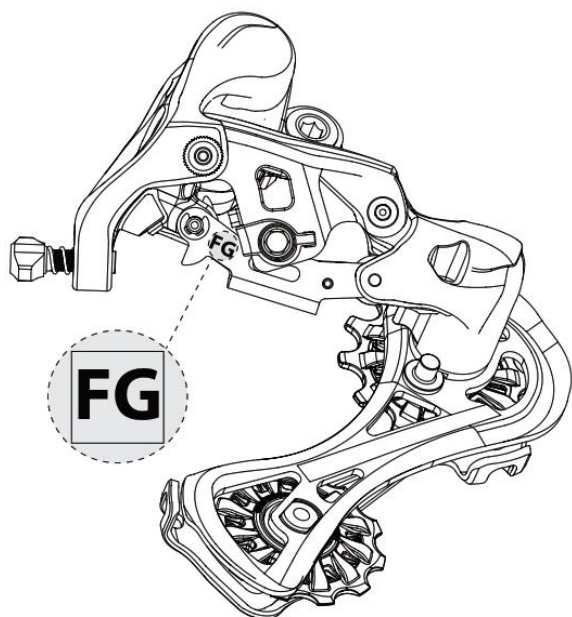
PŘEHAZOVAČKA CAMPAGNOLO 12S

(montáž, seřízení, údržba)

12x2 SPEED™

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: v případě, že nejste proškoleni k montáži systému 12x2, svěřte montáž odborně proškolenému mechanikovi. Nesprávná montáž a seřízení zapříčiní nesprávnou funkčnost celého řadícího systému a může vést k poškození kola a následnému úrazu či dokonce úmrtí.

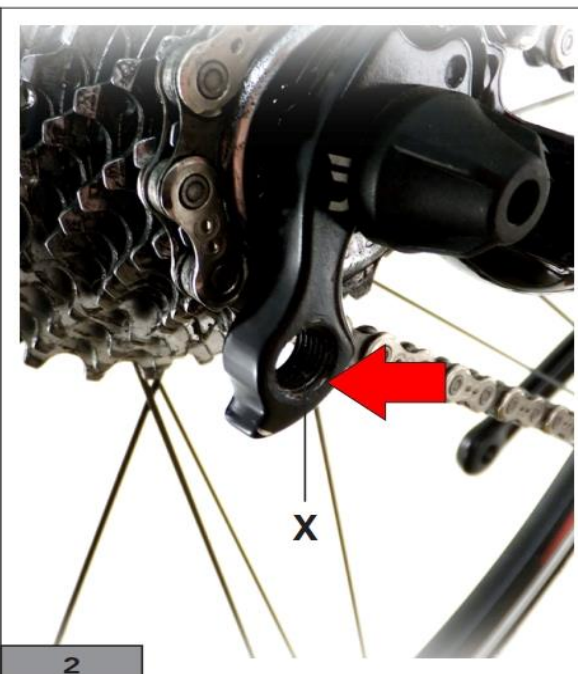
KOMPATIBILITA: pro dodržení kompatibility mezi jednotlivými komponenty řadícího systému Campagnolo 12x2 (přehazovačka, přesmykač a řazení) je nutné použít komponenty se stejným označením „FG“ (obrázek vlevo níže). Přehazovačku lze použít pro kazety Campagnolo 12s 11-29 a 11-32.

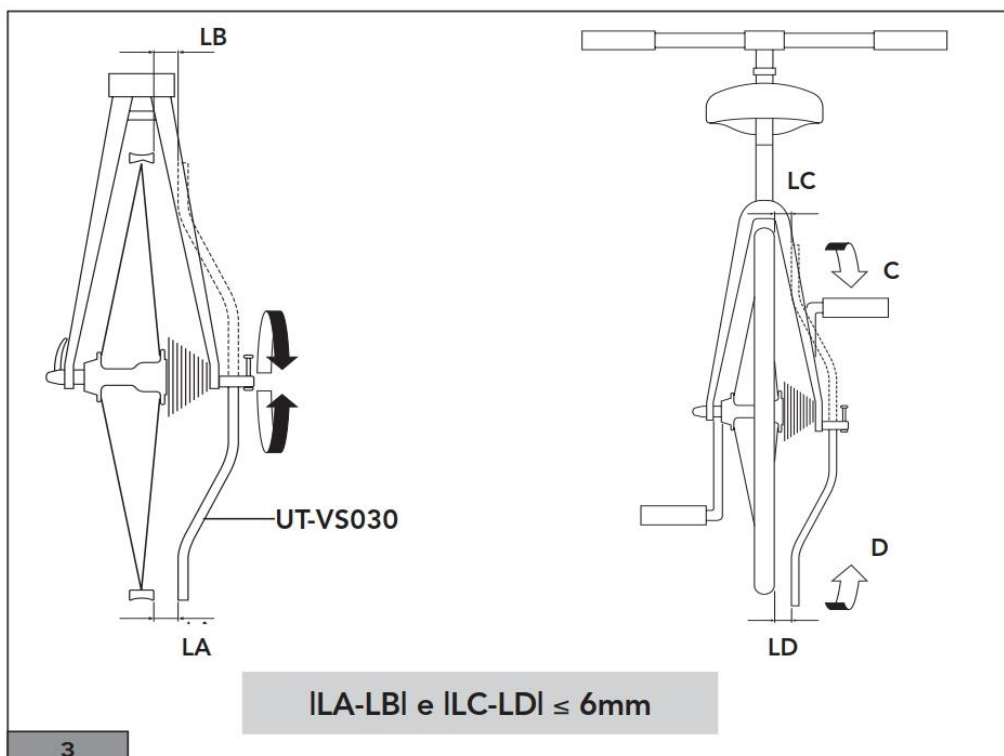


JEDNOTLIVÉ ČÁSTI PŘEHAZOVAČKY: A) spojovací čepy paralelogramu B) hák přehazovačky C) vodítko přehazovačky, D) ozubená kolečka přehazovačky E) seřizovací šroub předpětí lanka.

PŘÍPRAVA RÁMU PŘED ZAPOČETÍM MONTÁŽE

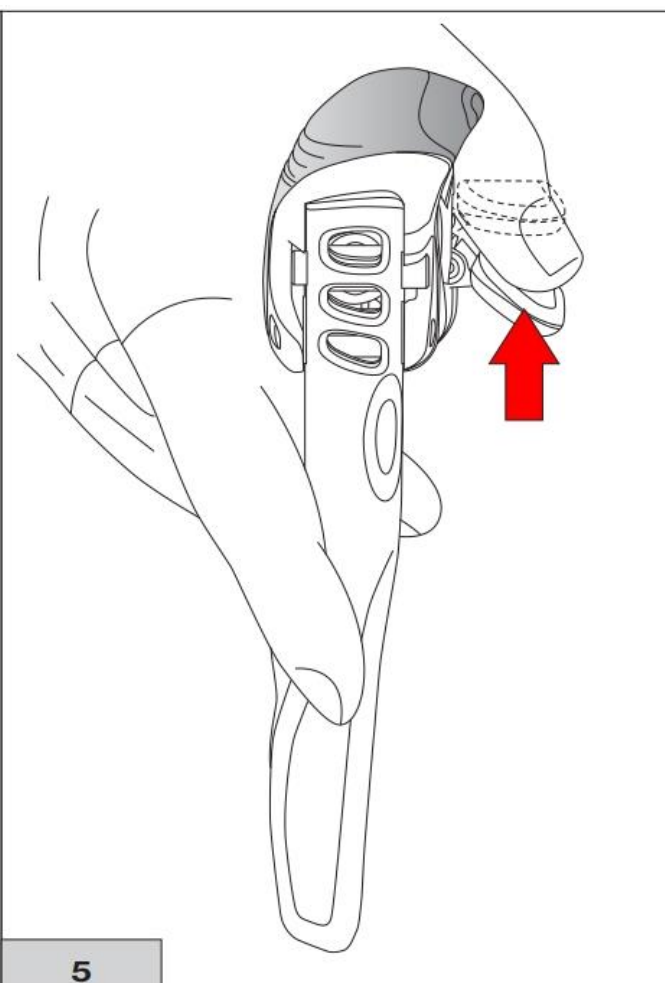
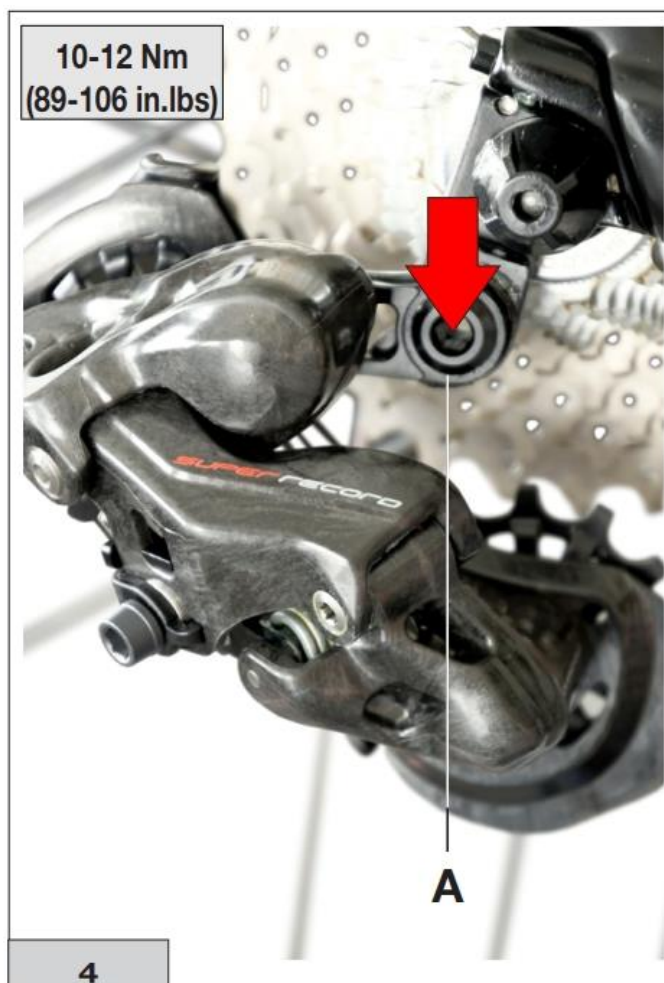
1. Zkontrolujte, zdali je na rámu namontován smyk Campagnolo pro vedení lanek (**obrázek 1**)
2. Ujistěte se, že závit v patce rámu je shodný se závitem osového šroubu přehazovačky 10x26TPI (**obrázek 2**)
3. Překontrolujte geometrii patky rámu (**obrázek 3**)



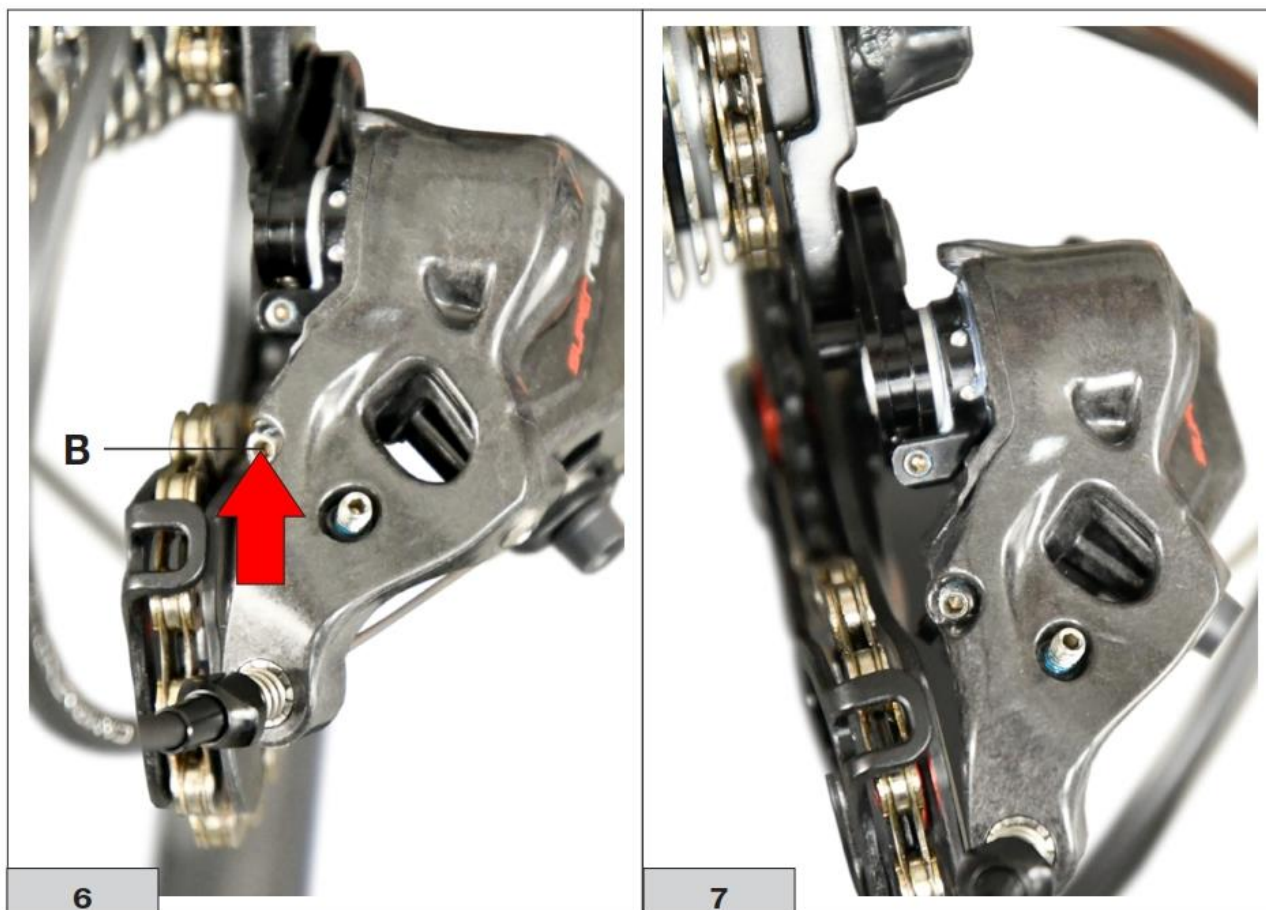


MONTÁŽ PŘEHAZOVAČKY

- 1) Přišroubujte přehazovačku k patce rámu. Použijte imbusový klíč 5 mm a dotáhněte utahovacím momentem 10-12 Nm (**obrázek 4**). Nainstalujte řetěz a řadicí páky dle návodů, které jste obdrželi společně s těmito komponenty. Následující kroky provádějte s řetězem umístěným na nejmenší pastorku a s řadicí pákou, která bude odřazena na nejmenší pastorek (**obrázek 5**).



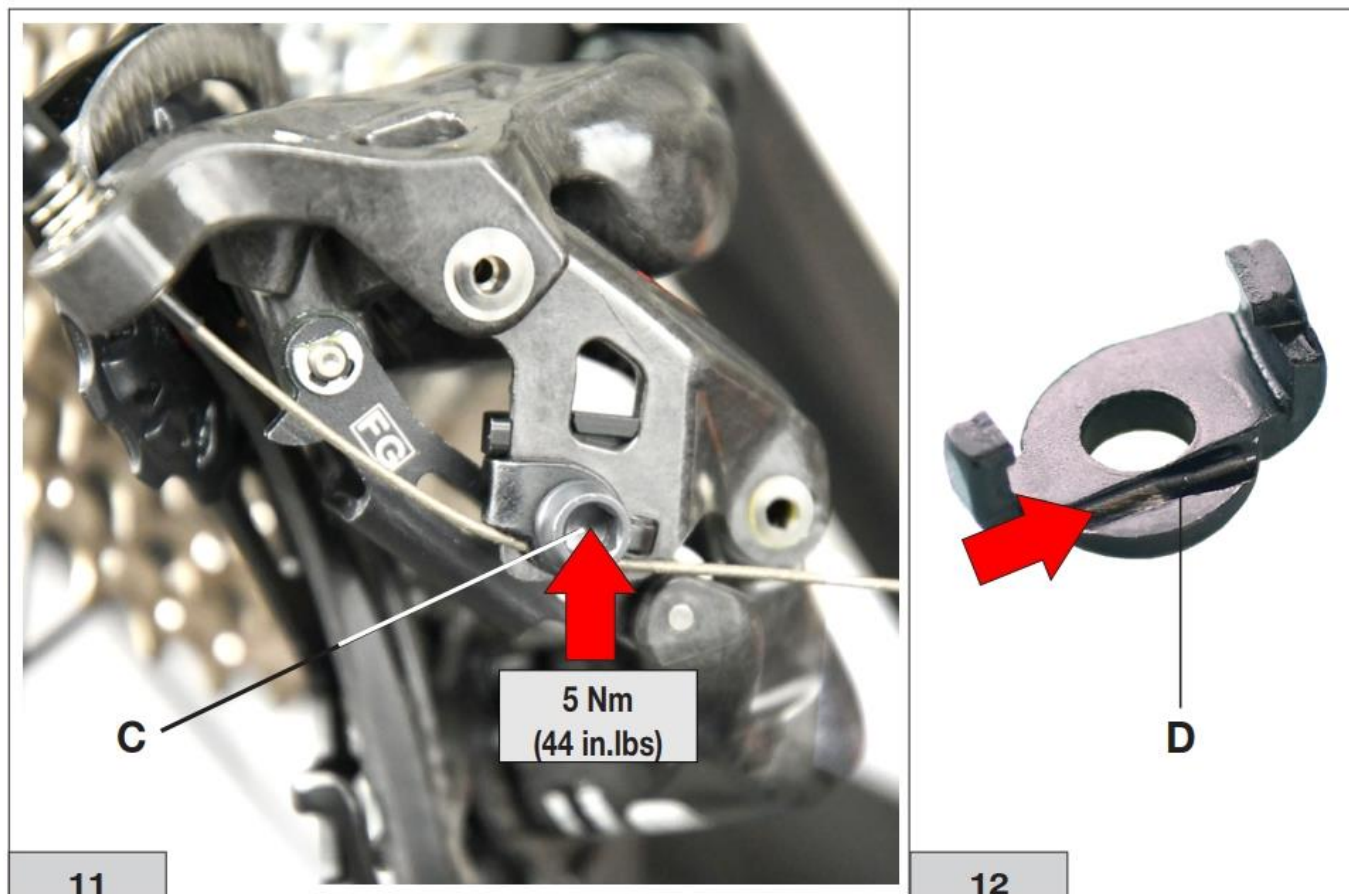
- 2) Otáčejte šroubkem **B** (**obrázek 6**) tak, až dojde k zarovnání osy vrchního ozubeného kolečka přehazovačky s osou nejmenšího pastorku (**obrázek 7**)



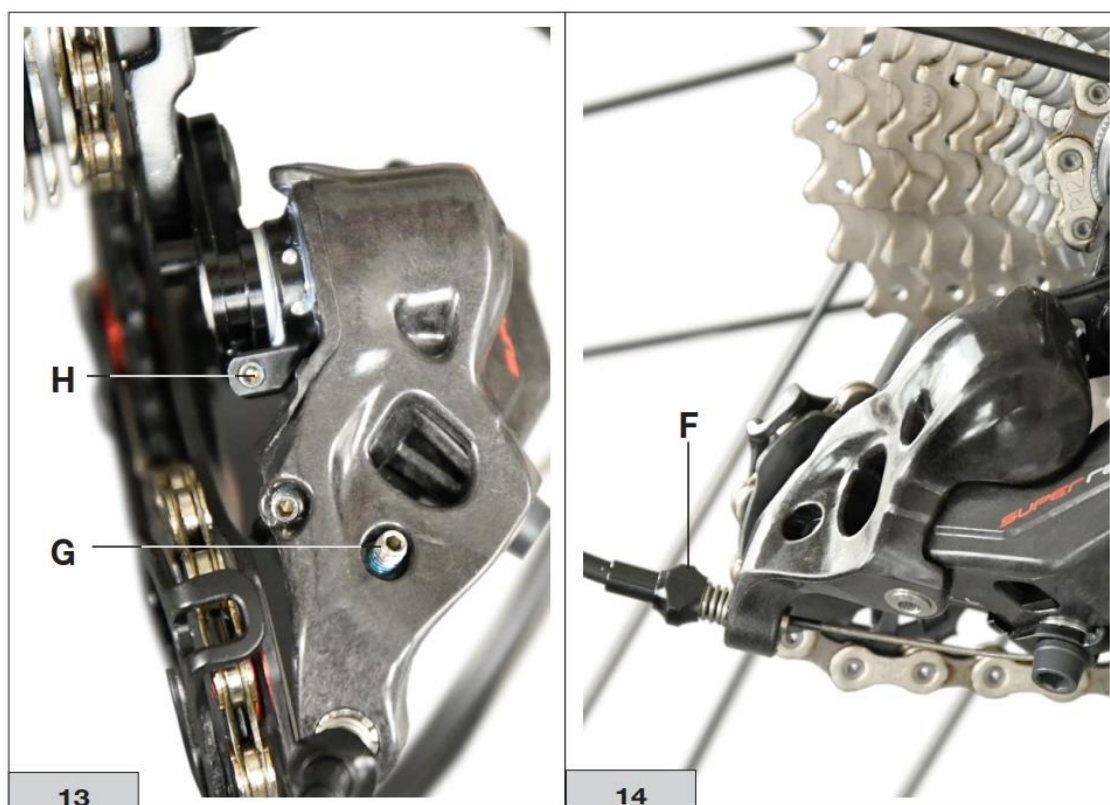
- 3) Použijte pouze originální lanka a bowdeny s označením THE MAXIMUM SMOOTHNESS. Dbejte na to, aby lanka přehazovačky a přesmykače s teflonovou úpravou nepřišly do styku s kovovými předměty či ostrými hranami, které by mohly poškodit teflonovou povrchovou úpravu. Bowdeny a lanka jsou již předmazány tj. není před jejich montáží je nijak nelubrikujte.
- 4) Zkontrolujte délku bowdenu přehazovačky (**obrázek 10**) a v případě potřeby ji upravte. Dbejte na to, aby provedený řez byl rovný bez otřepů. Dejte pozor na správné určení délky bowdenu – příliš krátký bowden negativně ovlivní funkci přehazovačky.



- 5) Protáhněte lanko skrze seřizovací šroub předpětí a následně protáhněte lanko pod dotahovacím šroubem **C** (**obrázek 11**). Dbejte na to, aby lanko bylo správně uloženo v prolisu podložky **D** (**obrázek 12**), která je umístěna pod šroubem **D**. Lanko napněte a dotáhněte s použitím imbusového klíče 5 mm dotahovacím momentem 5 Nm (**obrázek 11**).



- 6) Zkontrolujte správné nastavení dorazového šroubku **G** (**obrázek 13**) a to tak, že za pomoci řadicí páky opatrně zařadíte na největší pastorek. V této pozici **NIKDY NESMÍ DOJÍT** ke kontaktu vnitřního plátu vodítka s výpletem zadního kola. Nyní zařadte na 5. pastorek (počítáno od nejmenšího pastorku) a za pomoci seřizovacího šroubu předpětí lanka **F** (**obrázek 14**) nastavte přehazovačku do takové pozice, že dojde k perfektnímu zarovnání osy vrchního ozubeného kolečka přehazovačky s osou 5. pastorku. Toho docílíte tak, že budete otáčet seřizovacím šroubem předpětí na jednu či na druhou stranu.



- 7) Nyní vyzkoušejte řadit na největší pastorek. Pokud by při zařazení na tento pastorek měl řetěz tendenci *přebíhat přes hranu pastorku*, otáčejte dorazovým šroubkem **G (obrázek 13)** ve směru pohybu hodinových ručiček tak dlouho, dokud nedocílíte zařazení bez přeběhu řetězu.
- 8) Zkontrolujte pozici vrchního ozubeného kolečka přehazovačky vůči nejmenšímu pastorku. Zařaďte na velký převodník a nejmenší pastorek. Nyní za pomoci seřizovacího šroubku **H (obrázek 13)** seřídte polohu přehazovačky tak, **aby se vrchní ozubené kolečko přehazovačky co nejvíce přiblížilo nejmenšímu pastorku (obrázek 15)**. Pokud přehazovačku přiblížíte příliš blízko pastorku, uslyšíte nepříjemný zvuk. V tuto chvíli je potřeba přehazovačku nepatrně oddálit otáčením šroubku **H** po směru otáčení hodinových ručiček. **Pokud jste docílili správné pozice přehazovačky, neměli byste při otáčení klik slyšet žádný nepatřičný zvuk. Řazení by mělo být rychlé a nehlukné a to i v krajních pozicích kazety a to jak při zařazení na malý, tak i na velký převodník.**



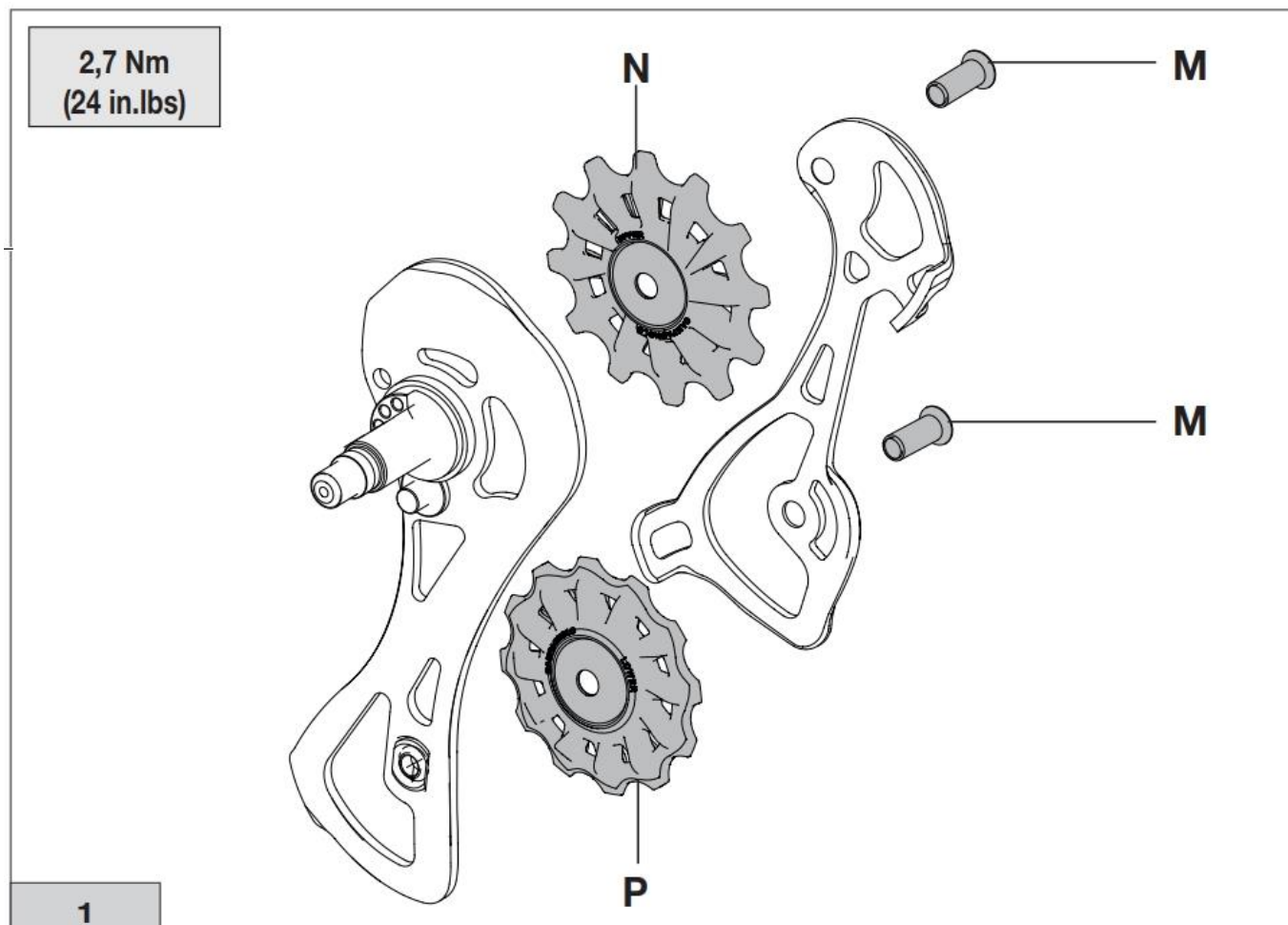
UPOZORNĚNÍ: z důvodu velkého rozsahu přehazovačky má vodítko tendenci při zařazení na malé pastorky nepatrně vybočovat směrem vně rámu (**obrázek 16**). Toto je zcela správné a tato poloha nikterak neovlivňuje správnou funkci řazení.



UPOZORNĚNÍ: pokud montujete řadící systém Campagnolo na rámy s vnitřním vedenými lanek, ujistěte se, že se lanka přehazovačky a přesmykače uvnitř rámu vzájemně nedotýkají a neovlivňují tak přesnost řazení.

ÚDRŽBA PŘEHAZOVAČKY

- 1) Pravidelně promazávejte všechny čepy přehazovačky.
- 2) Pokud se ozubená kolečka přehazovačky **N a P (obrázek 1)** neotáčejí volně, demontujte je, vyčistěte je a v případě jejich přílišného opotřebení je vyměňte za nové. Demontáž/montáž provádějte s použitím imbusového klíče 3 mm. Při dotahování utahujte dotahovacím momentem 2,7 Nm.
- 3) Ozubená kolečka přehazovačky se od sebe navzájem odlišují a nesmějí být zaměněna. Vrchní kolečko **N (obrázek 1)** je označeno nápisem **UPPER** a spodní kolečko **P (obrázek 1)** nápisem **LOWER**. Kolečka jsou oboustranná, tj. nemají předepsaný směr otáčení.



UPOZORNĚNÍ: kolo nikdy nemyjte tlakovou vodou! Takovýto způsob údržby má za následek pronikání vody do ložisek a vnitřních mechanismů komponentů, což může způsobit jejich nevratné poškození. Kolo otírejte hadrem namočeným ve vodě s neutrálním čistícím přípravkem.

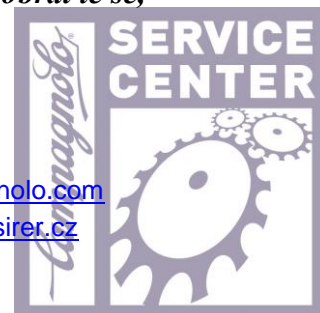


Většina montážních a servisních úkonů vyžaduje specializované znalosti, speciální nářadí a zkušenosti. Obecné znalosti nemusí být dostačující ke správné montáži, seřízení či servisu komponentu. V případě, že si nejste 100% jisti, že montáž/seřízení/servis jste schopni provést sami, obraťte se, prosím, na specializovaný servis.

VÝROBCE: CAMPAGNOLO s.l.r. Via della Chimica 4, Vicenza, 361 00, Itálie, www.campagnolo.com

DOVOZCE: ŠÍRER s.r.o., Vít. Hálka 368, Beroun, 266 01, Česká Republika, campagnolo@sirer.cz

www.campagnolo-sirer-cz

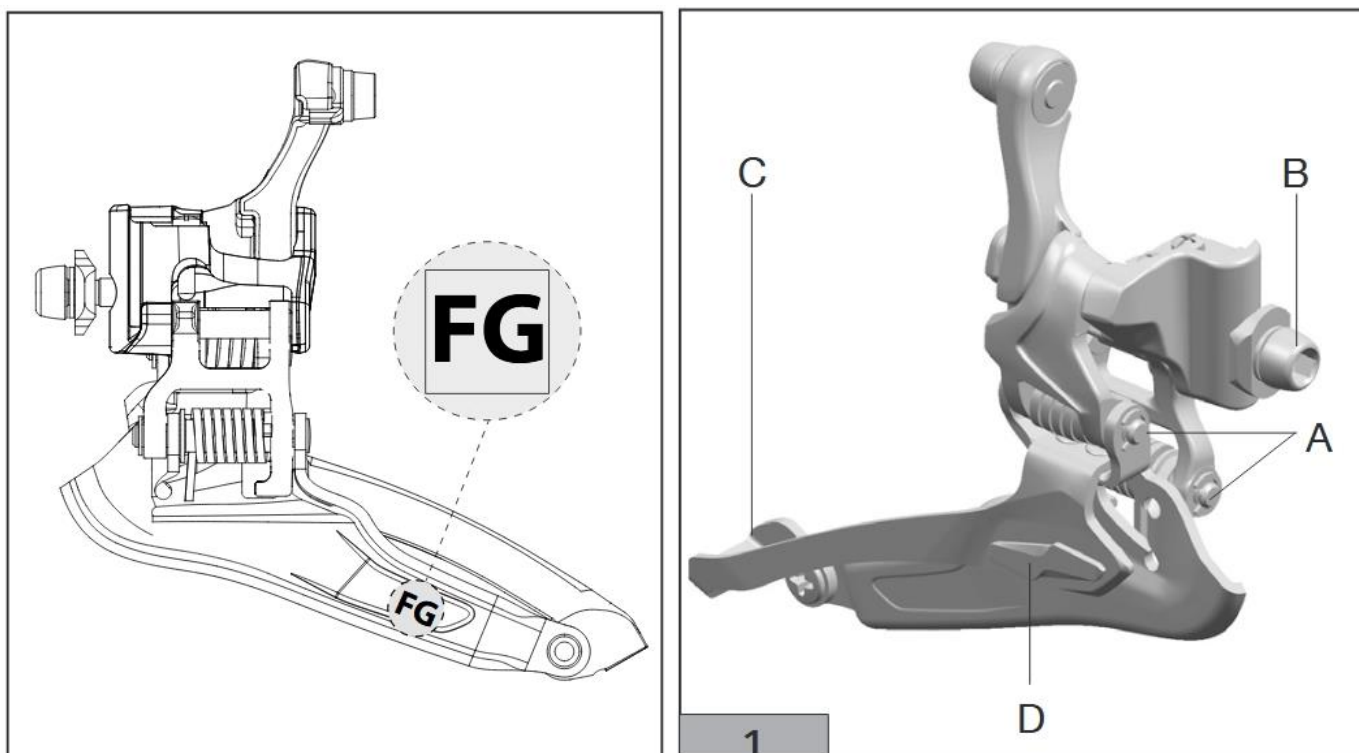


PŘESMYKAČ CAMPAGNOLO 12S (montáž, seřízení, údržba)

12x2 SPEED™

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: v případě, že nejste proškoleni k montáži systému 12x2, svěřte montáž odborně proškolenému mechanikovi. Nesprávná montáž a seřízení zapříčiní nesprávnou funkčnost celého řadicího systému a může vést k poškození kola a následnému úrazu či dokonce úmrtí.

KOMPATIBILITA: pro dodržení kompatibility mezi jednotlivými komponenty řadicího systému Campagnolo 12x2 (přehazovačka, přesmykač a řazení) je nutné použít komponenty se stejným označením „FG“ (obrázek vlevo níže).



JEDNOTLIVÉ ČÁSTI PŘESMYKAČE: A) spojovací čepy paralelogramu B) montážní šroub přesmykače C) vodítko přesmykače, D) vložka vodítka přesmykače - vyjma modelu Super Record (obrázek 1).

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

MODEL	KAPACITA ZUBŮ	MAX. POČET ZUBŮ	ÚHEL SVISLÉ RÁMOVÉ TRUBKY A SPODNÍCH VZPĚR ZADNÍ STAVBY
<i>SUPER RECORD™</i> <i>RECORD™</i>	16	55	61° - 66°

KOMPATIBILITA

MODEL Y PŘESMYKAČŮ	MODEL Y KLIK 12S	MODEL Y ŘAZENÍ 12S	MODEL Y ŘETĚŽŮ 12S
<i>SUPER RECORD™</i> <i>RECORD™</i>	<i>SUPER RECORD™</i> <i>RECORD™</i>	<i>SUPER RECORD™</i> <i>RECORD™</i>	<i>SUPER RECORD™</i>

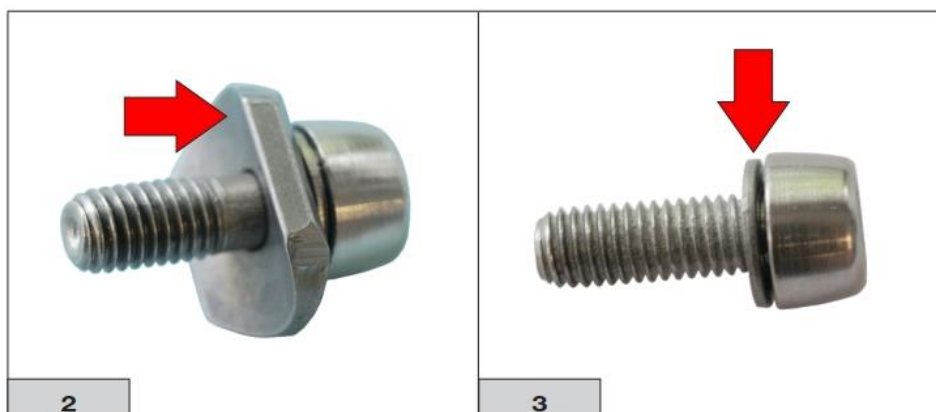
KONTROLA PŘED ZAPOČETÍM MONTÁŽE

1. Překontrolujte, zdali jsou správně namontovány kliky a zdali nevykazují žádnou vůli.
2. Pro správnou funkčnost přesmykače a možnost jeho seřizování je nezbytně nutné, aby byl do bowdenové dráhy přesmykače vložen seřizovací segment předpětí lanka (obrázek níže), který je součástí kabeláže řazení. Jeho montáž není nutná v případě, že tento seřizovací segment je součástí rámu kola.
UPOZORNĚNÍ: montáž a seřízení přesmykače provádějte až po montáži a seřízení přehazovačky!



MONTÁŽ PŘESMYKAČE

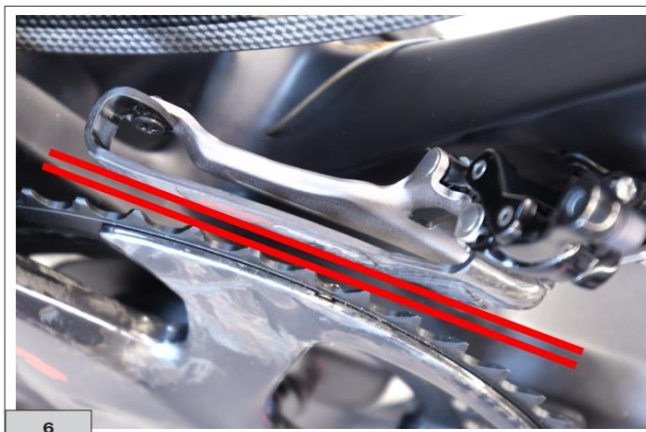
1. MONTÁŽ NA RÁMY S NAVÁŘKOU (obrázek 2): přichyťte přesmykač bez na navářku přesmykače. Použijte dodávaný šroub s integrovanou podložkou. Dotáhněte pouze rukou (před dotažením předepsaným utahovacím momentem je nejdříve nutné provést nastavení přesmykače do správné pozice). Pokud je k přesmykači montován segment proti spadávání řetězu, použijte k montáži šroub s rovnou podložkou (obrázek 3).



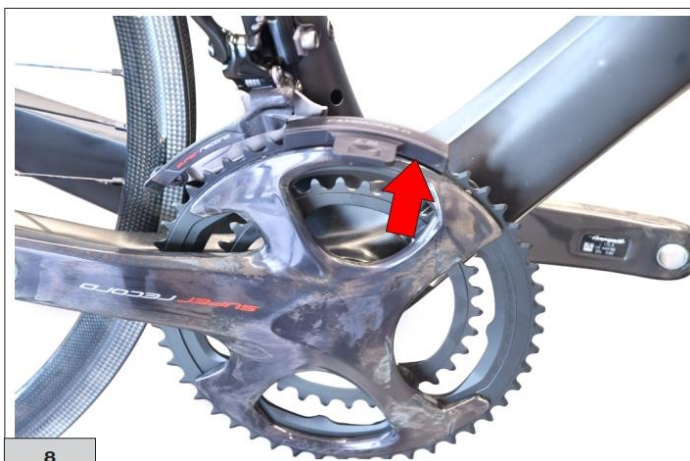
2. MONTÁŽ S PŘÍDAVNOU OBJÍMKOU (obrázek 4): přichyťte přesmykač na přídatnou objímku. Použijte dodávaný šroub s plochou podložkou. Dotáhněte utahovacím momentem 7Nm. Objímku dotáhněte pouze rukou (před dotažením předepsaným utahovacím momentem je nejdříve nutné provést nastavení přesmykače do správné pozice).



3. NASTAVENÍ SPRÁVNÉ POZICE PŘESMYKAČE (obrázek 5): je nesmírně důležité, aby byl přesmykač správně umístěn. Z tohoto důvodu doporučujeme použít přípravek Campagnolo **UT-FD120**, který Vám umožní umístit vodítko do výše **1,5 až 3 mm** nad zuby převodníku a zároveň Vám pomůže umístit přesmykačové vodítko do **paralelní polohy s převodníky** (obrázek 6).



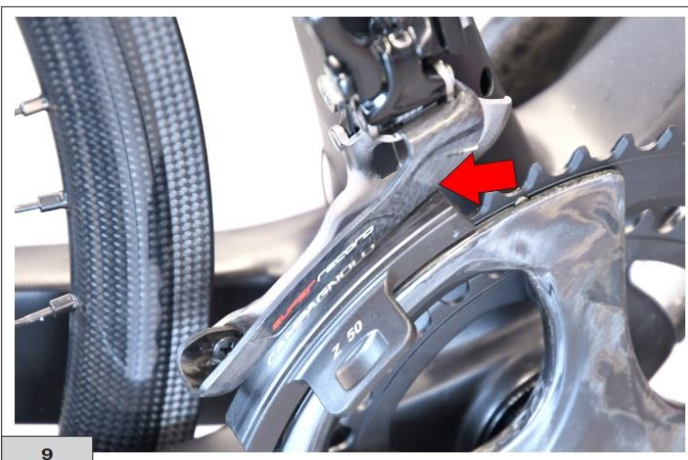
4. Zkontrolujte, zdali používáte správnou část přípravku UT-FD120 (obrázek 7).
5. Otočte šlapáním tak, aby jeho kliky byly v horizontální poloze. Následně umístěte přípravek na největší převodník (obrázek 8).



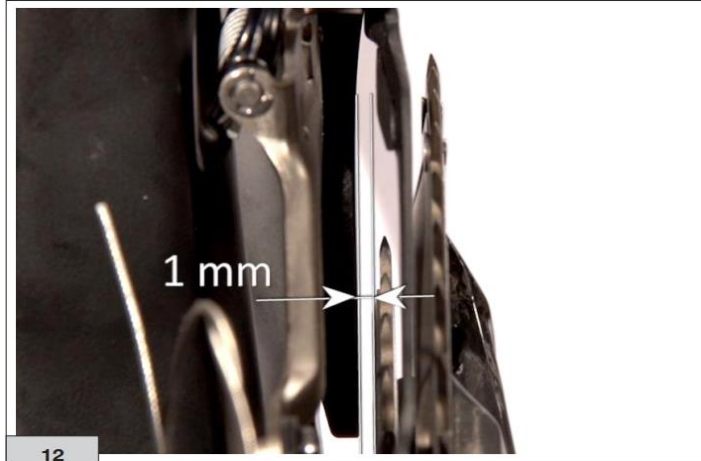
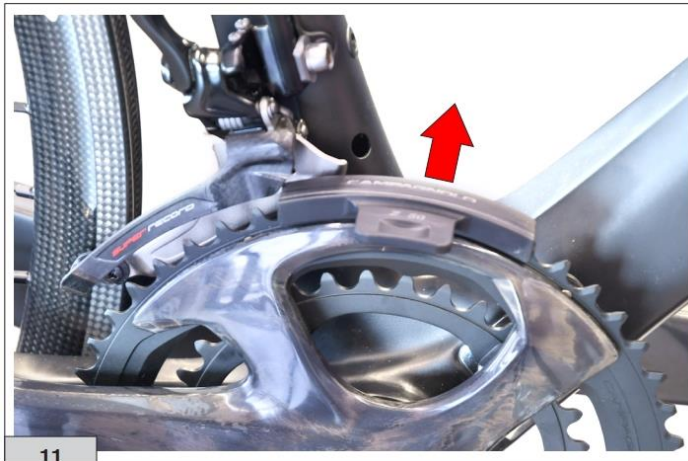
6. Otočte šlapáním proti směru hodinových ručiček tak, že přípravek zajede pod přesmykač (obrázek 9).

7. Umístěte přesmykač **na přípravek** (obrázek 10) tak, aby bylo jeho vnější vodítko perfektně v **paralelní pozici s bílou linkou** na přípravku. Držte přesmykač v takto dosažené poloze a dotáhněte jej utahovacím momentem **7Nm**. V případě, že montujete přesmykač s přidavnou objímkou, dotáhněte ji utahovacím momentem **5Nm**.

VAROVÁNÍ: v případě, že provádíte montáž přesmykače s objímkou na karbonový rám, konzultujte s výrobcem rámu, zdali je možné použít objímku přesmykače s dotahovacím momentem 5Nm, jelikož i nepatrné poškození karbonových vláken může vést k poškození rámu, které v extrémních případech může skončit i smrtelným úrazem.



8. Po správném dotažení přesmykače se ještě jednou ujistěte, že je stále umístěn **na přípravku** a jeho vodítko je perfektně vodorovné s bílou linkou na přípravku. Poté otočte klikami ve směru hodinových ručiček a následně přípravek sejměte z převodníku (obrázek 11).
9. Pokud je Váš přesmykač osazen přípravkem proti padání řetězu, ujistěte se, že jeho vzdálenost je 1mm od malého převodníku (obrázek 12).



10. Namontujte řetěz Campagnolo 12s (viz. návod, který jste obdrželi společně s řetězem) a umístěte jej na malý převodník a největší pastorek.

11. Nainstalujte řadičí páky Campagnolo 12s (viz. návod, který jste obdrželi společně s řazením). Nainstalujte kabeláž a dbejte na správné určení její délky. V případě, že rám není vybaven šroubem pro úpravu předpětí přesmykačového lanka, namontujte do bowdenové dráhy **přípravek pro úpravu předpětí lanka**, který je součástí kabeláže řazení. Umístěte je tak, že jeho **ozubená část bude směřovat směrem od řadičí páky a bowden**, který bude umístěn do ozubené části přípravku, musí být opatřen dodávanou **ocelovou koncovkou bowdenu** (obrázek 13). Přípravek umístěte tak, aby se nedotýkal řídítek, rámu či jiných komponentů kola.

12. Zašroubujte seřizovací část přípravku do její **minimální délky** (obrázek 14) aby bylo možné zvýšit předpětí lanka.



13. Umístěte řetěz na největší pastorek a malý převodník (obrázek 15).

14. V závislosti na lanka přesmykače zadnímu kolu a rámu rozhodněte, zdali lanko uchytit k zadní straně ramínka přesmykače (obrázek 16) či k jeho přední straně (přesmykač umožňuje obě možnosti uchycení)



15. Lanko protáhněte mezi ramínkem přesmykače a podložkou (obrázek 17).

16. Ujistěte se, že je lanko vedeno v zářezu podložky a že zub na podložce je umístěn do zářezu v ramínku přesmykače (obrázek 18).



17

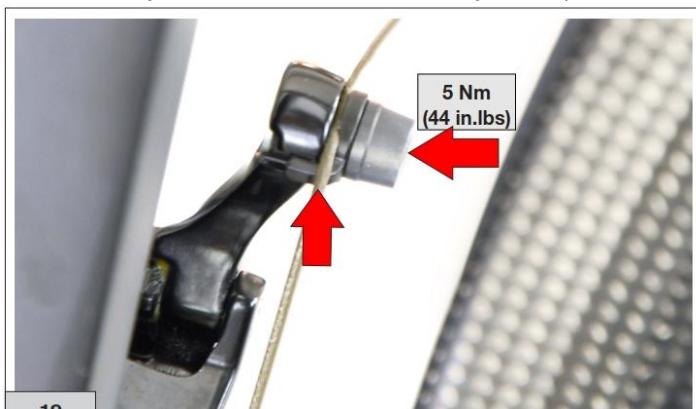


18

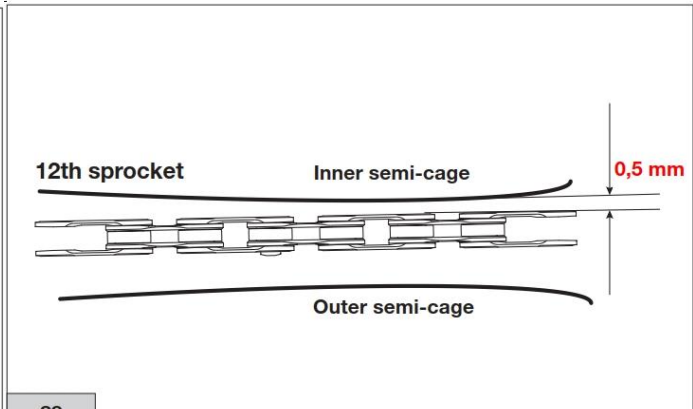


17. Lanko silou napněte a dotáhněte jej dotahovacím šroubkem s použitím momentového klíče na moment 5Nm (obrázek 19).

18. Za použití šroubku/přípravku pro předpětí upravte pozici vodička tak, že jeho vzdálenost bude 0,5 mm od vnitřní stěny vnitřního vodička přesmykače (obrázek 20).

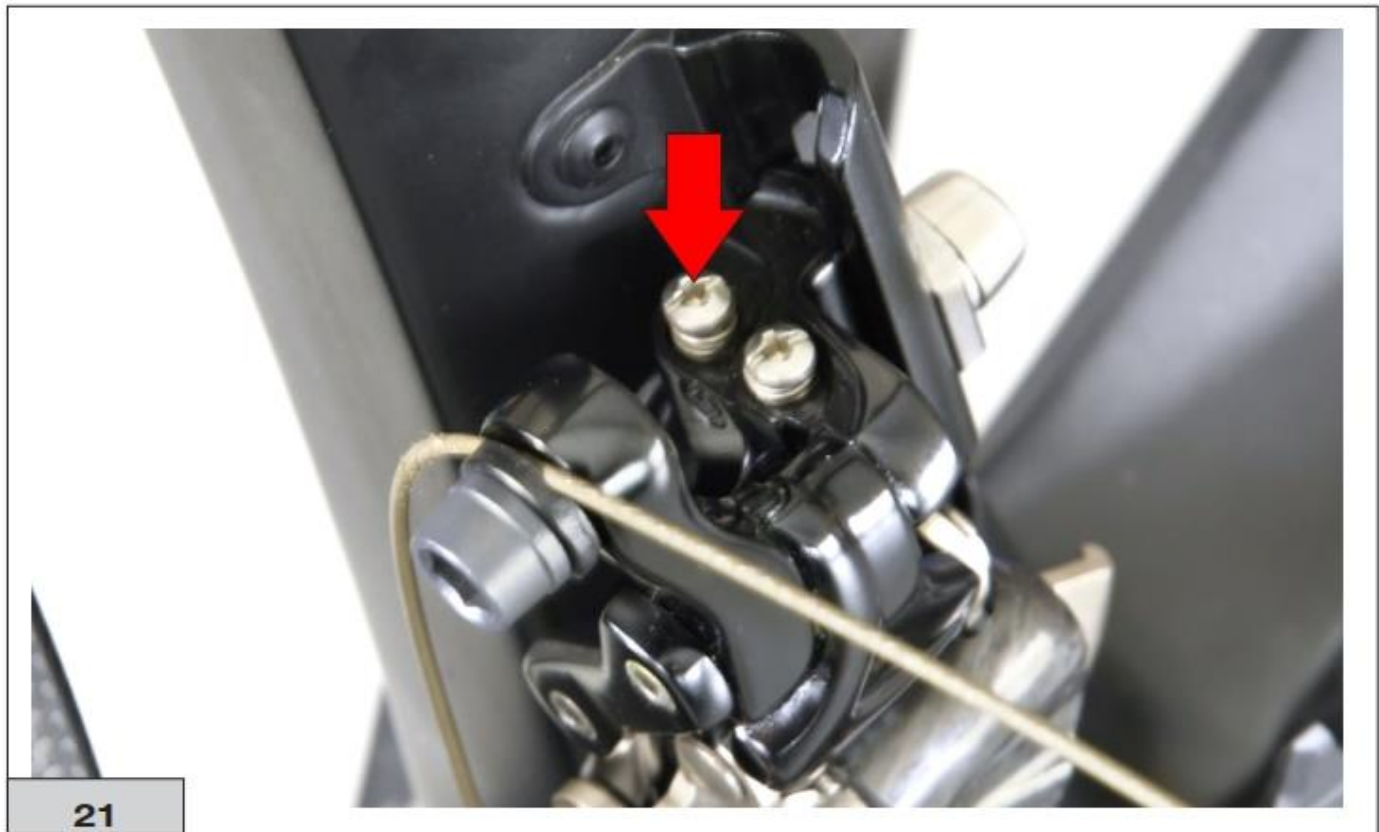


19



20

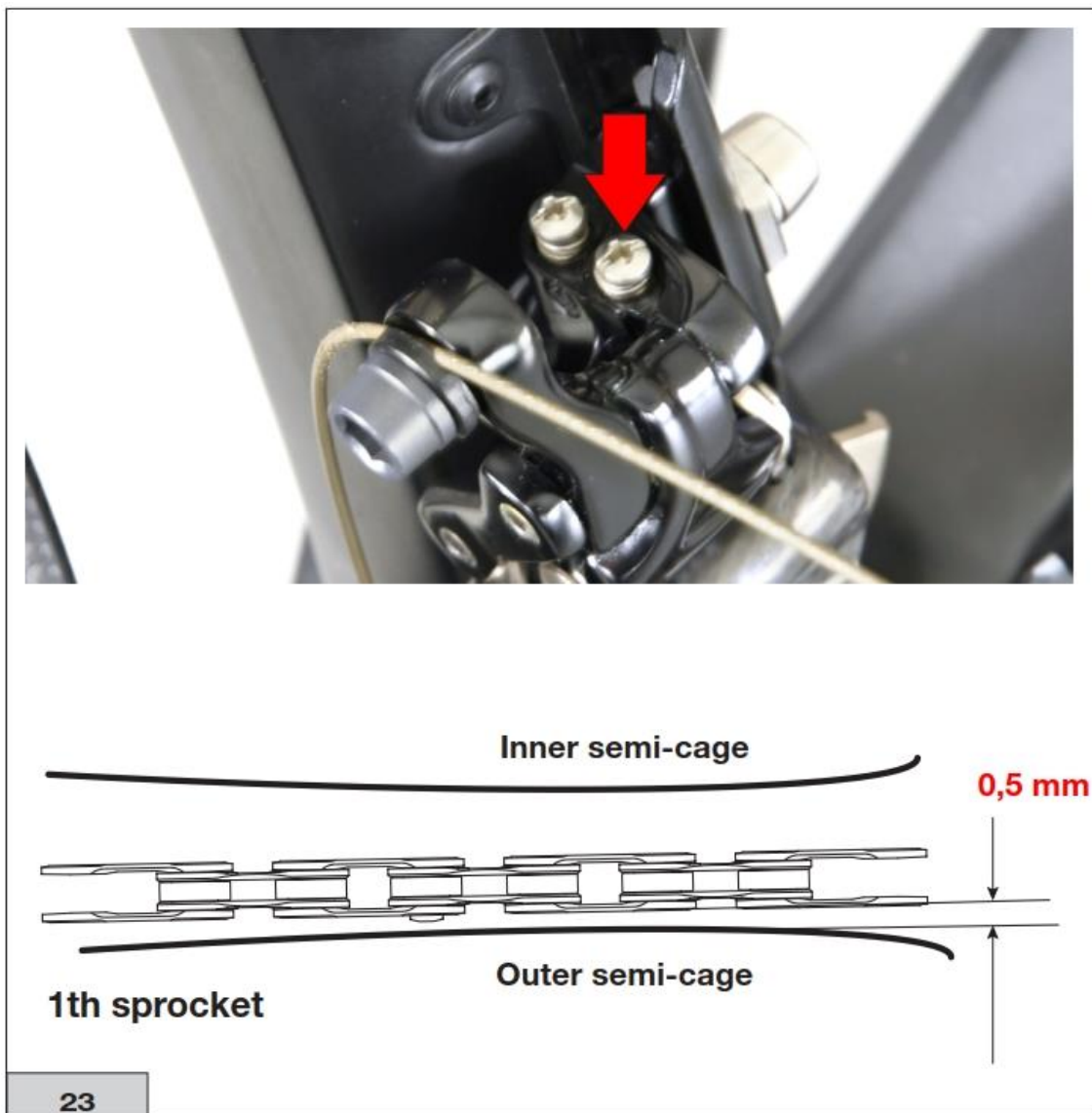
19. S řetězem stále umístěným na **největším pastorku a malém převodníku** otáčejte vnitřním dorazovým šroubkem přesmykače ve směru pohybu hodinových ručiček, dokud se šroub nezastaví (obrázek 21).



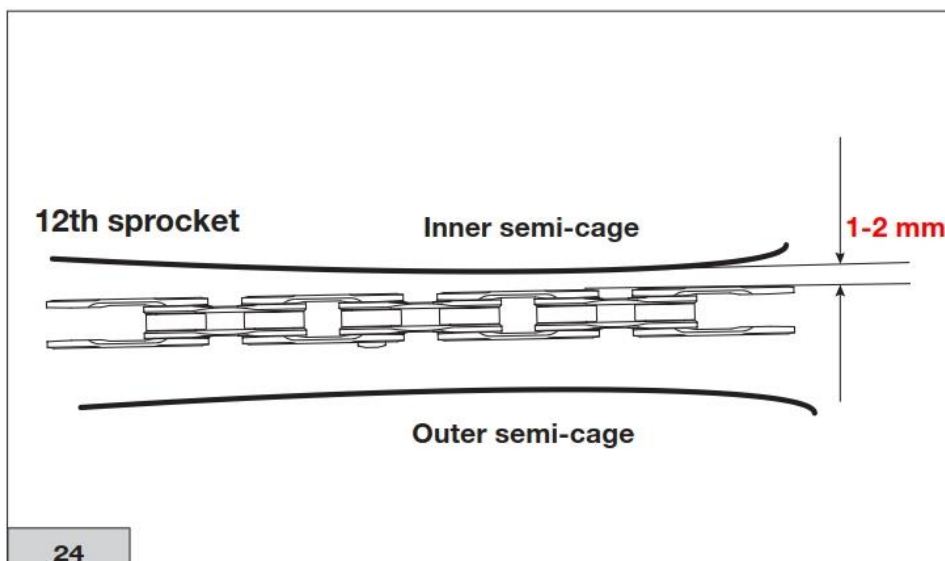
21

20. Nyní opatrně přeřaďte na nejmenší pastorek a největší převodník. Dávejte pozor, ať řetěz nespadne z velkého převodníku.

21. Otáčejte vnějším dorazovým šroubkem přesmykače ve směru pohybu hodinových ručiček, dokud nedocílíte vzdálenosti 0,5 mm mezi řetězem a vnitřní stranou vnějšího vodička (obrázek 23).



22. Přeřadte na největší pastorek a jedním stlačením odrazovací páčky provedte tzv. *mikronastavení*. Měli byste docílit malého posunu přesmykače (nikoliv však přeřazení na malý převodník!) a vzdálenost řetězu od vnějšího vodítka přesmykače 1-2 mm (obrázek 24). Pokud je řetěz příliš blízko vodítka přesmykače, upravte (snižte) předpětí lanka. Pokud je vzdálenost řetězu od vodítka příliš velká, upravte (zvyšte) předpětí lanka. **UPOZORNĚNÍ:** pokud po 1 stlačení odrazovací páčky (*mikronastavení*) nedošlo k žádnému posunu přesmykače, je lanko příliš napnuté. V tomto případě musíte upravit (snížit) napnutí lanka.



VAROVÁNÍ: po dokončené montáži a nastavení přesmykače se několika cykly řazení přesvědčte, že jste správně nastavili dorazy přesmykače a že nedochází k padání řetězu z malého a velkého převodníku! Tento test provádějte s kolem umístěným v montážním stojanu.

FUNKCE PŘESMYKAČE

Pokud je řetěz zařazen **na velkém převodníku**, nabízí přesmykač **2 polohy**. Tyto polohy zajistí, aby nedocházelo ke tření řetězu o vodítko přesmykače, které je způsobenou změnou úhlu řetězu vůči vodítku přesmykače v důsledku zařazení na jiné pastorky.

Pokud při zařazeném velkém převodníku a nejmenším pastorku přeadíte na větší pastorky a slyšíte tření řetězu o vodítka přesmykače, 1x zatlačte do odrazovací páčky (provedte 1 kliknutí), čímž nepatrně upravíte polohu přesmykače (tzv. *mikronastavení*).

Řazení však umožňuje také okamžité zařazení na malý převodník. Pro tuto funkci stlačte odrazovací páčku až do její nejnižší polohy.

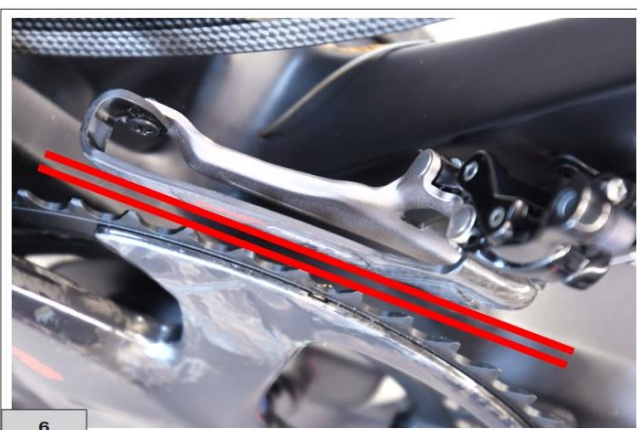
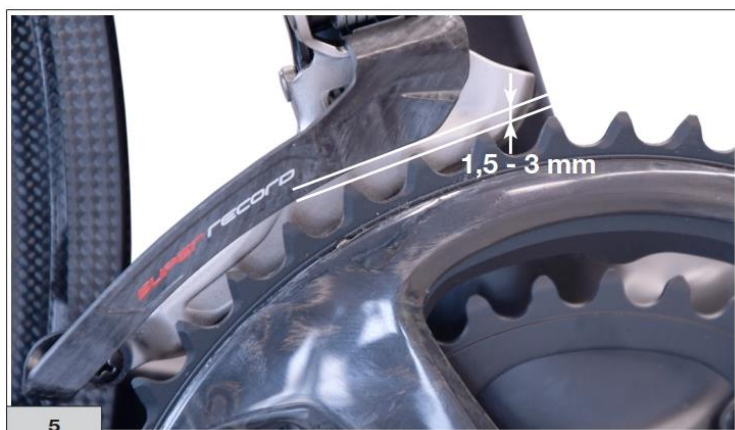
Pokud je řetěz zařazen **na malém převodníku**, nabízí přesmykač **3 polohy**. Tyto polohy zajistí, aby nedocházelo ke tření řetězu o vodítko přesmykače, které je způsobenou změnou úhlu řetězu vůči vodítku přesmykače v důsledku zařazení na jiné pastorky.

Pokud při zařazeném malém převodníku a největším pastorku seřadíte na prostřední pastorky a slyšíte tření řetězu o vodítka přesmykače, 1x zatlačte do řadící páčky (provedte 1 kliknutí), čímž nepatrně upravíte polohu přesmykače (tzv. *mikronastavení*). Pokud seřadíte na nejmenší pastorek, zatlačte opět do řadící páčky a provedte 2. kliknutí, čímž opět nepatrně upravíte polohu přesmykače. Následná (3. poloha) povede k zařazení na velký převodník.

Řazení však umožňuje také okamžité zařazení na velký převodník. Pro tuto funkci stlačte řadící páčku až do její nejvyšší polohy.

ÚDRŽBA PŘESMYKAČE

- 1) Pravidelně promazávejte všechny čepy přesmykače.
- 2) Pravidelně kontrolujte správnou polohu přesmykače vůči převodníku (obrázek 6 a 7)



- 3) Kolo nikdy nemyjte tlakovou vodou! Takovýto způsob údržby má za následek pronikání vody do ložisek a vnitřních mechanismů komponentů, což může způsobit jejich nevratné poškození. Kolo otírejte hadrem namočeným ve vodě s neutrálním čistícím přípravkem.



Většina montážních a servisních úkonů vyžaduje specializované znalosti, speciální nářadí a zkušenosti. Obecné znalosti nemusí být dostačující ke správné montáži, seřízení, či servisu komponentu. V případě, že si nejste 100% jisti, že montáž/seřízení/servis jste schopni provést sami, obraťte se, prosím, na specializovaný servis.

VÝROBCE: CAMPAGNOLO s.l.r. Via della Chimica 4, Vicenza, 361 00, Itálie, www.campagnolo.com

DOVOZCE: ŠÍRER s.r.o., Vít. Hálek 368, Beroun, 266 01, Česká Republika, www.campagnolo-sirer.cz

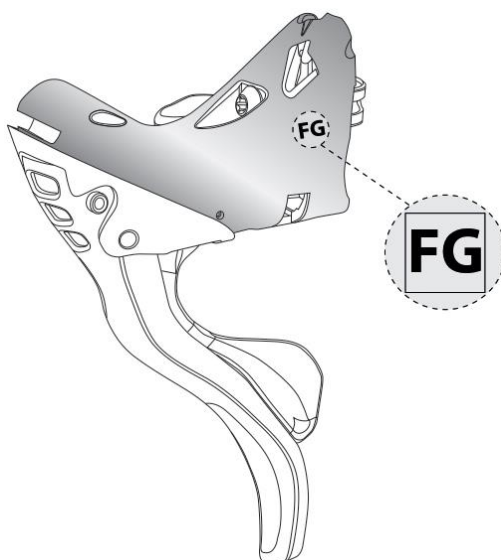


ŘAZENÍ CAMPAGNOLO ERGOPOWER ULTRA-SHIFT 12S (montáž, seřízení, údržba)

12x2 SPEED™

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: v případě, že nejste proškoleni k montáži systému 12x2, svěťte montáž odborně proškolenému mechanikovi. Nesprávná montáž a seřízení zapříčiní nesprávnou funkčnost celého řadícího systému a může vést k poškození kola a následnému úrazu či dokonce úmrtí.

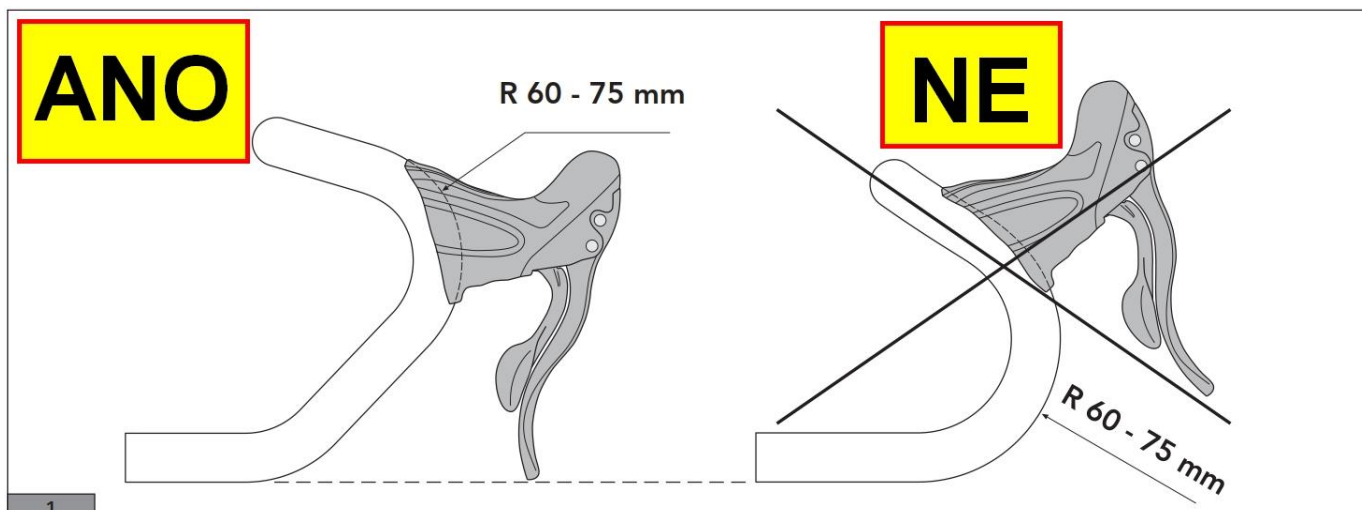
KOMPATIBILITA: pro dodržení kompatibility mezi jednotlivými komponenty řadícího systému Campagnolo 12x2 (přehazovačka, přesmykač a řazení) je nutné použít komponenty se stejným označením „FG“ (obrázek níže).



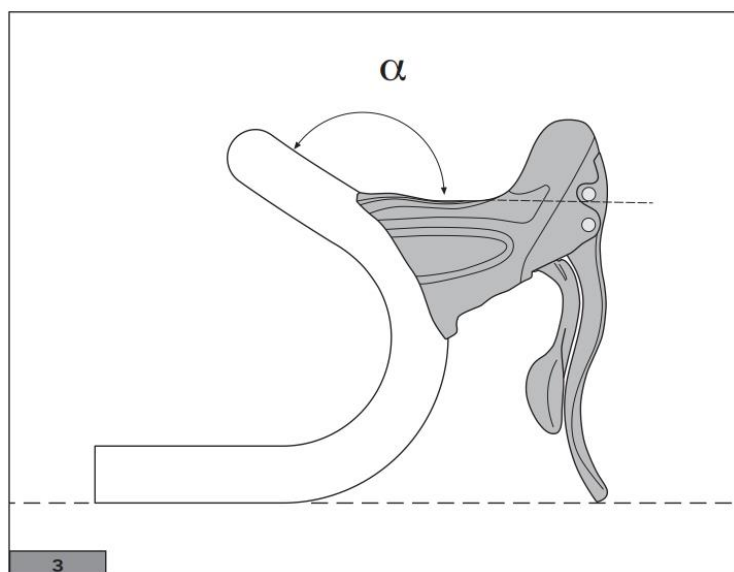
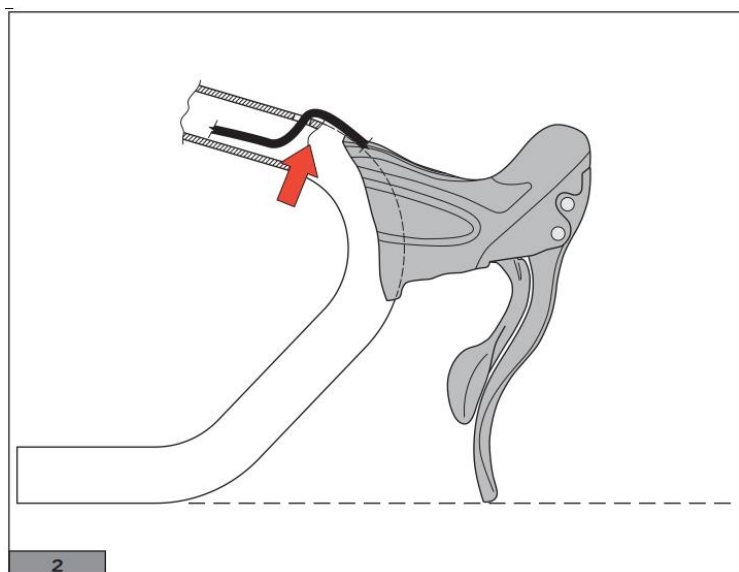
MODELY PŘESMYKAČŮ	MODELY KLIK 12S	MODELY ŘAZENÍ 12S	MODELY ŘETĚŽŮ 12S
<i>SUPER RECORD™</i>	<i>SUPER RECORD™</i>	<i>SUPER RECORD™</i>	<i>SUPER RECORD™</i>
<i>RECORD™</i>	<i>RECORD™</i>	<i>RECORD™</i>	

ŘADICÍ PÁKY vs. ŘÍDÍTKA

- K docílení spolehlivého spojení řadících pák s řídítky **usadíte páky na zahnutou část řídítek** o poloměru 60 až 75 mm (obrázek 1, vlevo). **NIKDY** neusazujete řadící páku na rovnou část řídítek (obrázek 1, vpravo). Průměr řídítek musí odpovídat rozmezí 23,8 – 24,2 mm.

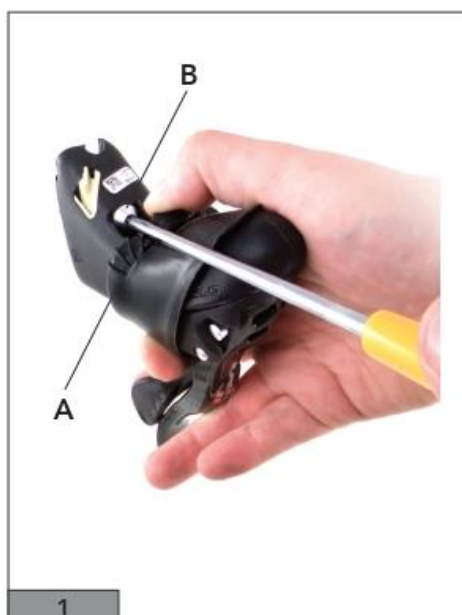


2. Vedení řadicích lanek a bowdenů stylem, který je zobrazen na **obrázku 2** **velice negativně ovlivňuje** funkčnost řazení. **Nikdy proto nepoužívejte řídítka s tímto typem vedení bowdenů.**
3. Ujistěte se, že úhel α (obrázek 3) je dostatečně veliký a umožňuje správnou montáž bowdenů a tím i dostatečně jemný chod lanek.

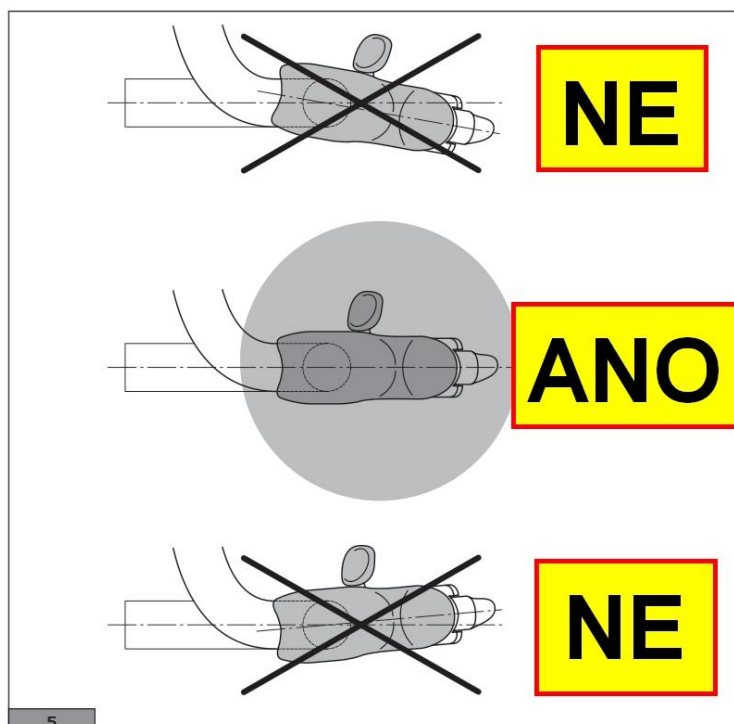


MONTÁŽ ŘADICÍCH PÁK NA ŘÍDÍTKA

- 1) Ohrňte krycí gumu (obrázek 1-A) tak, abyste odhalili zajišťovací šroub těla páky (obrázek 1-B).
- 2) Povolte zajišťovací šroub (obrázek 1-B) natolik, abyste byly schopni na řídítka navléknout objímku řadicí páky (obrázek 2-C).
- 3) Pozice páky vůči řídítkům může být upravena (páka může být oddálena od řídítek) za pomoci kompozitová vložky (obrázek 2), která se musí vložit do těla páky před montáží na řídítka, **avšak pouze u modelů 11x2**. Řazení 12x2 mají tuto funkci integrovanou přímo do mechanismu brzdové páky (viz. oddíl FUNKCE ŘAZENÍ).
- 4) Ujistěte se, že šipka na objímce řadicí páky ukazuje směrem k řídítkům (obrázek 3).
- 5) Umístěte řadicí páku na zahnutou část řídítek a pokus vám to řídítka umožňují, zarovnejte ji do stejné roviny s řídítky (obrázek 4).



- 6) Pro dosažení co nejnižšího aerodynamického odporu a pro co nejkomfortnějšího úchopu je nutné páku na řídítka umístit pod správným úhlem (obrázek 5).



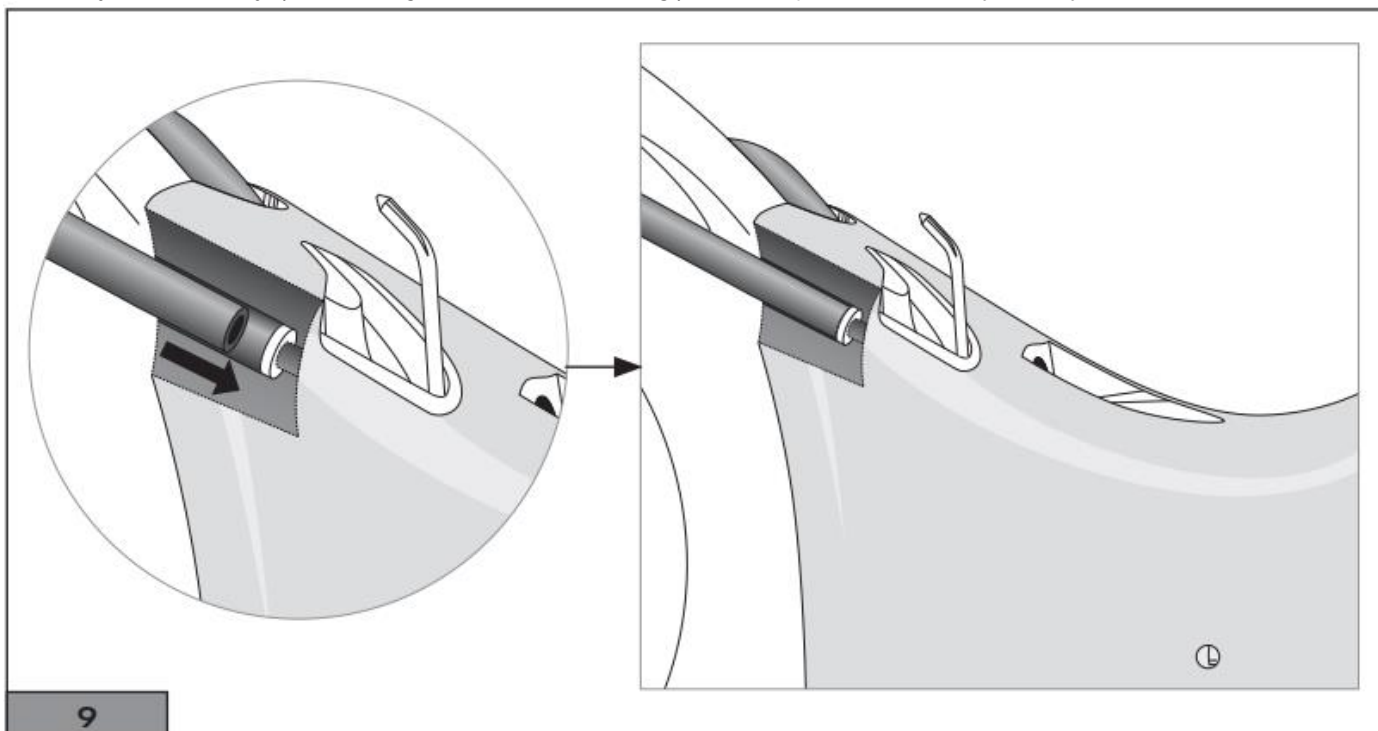
INSTALACE ŘADÍČÍHO SYSTÉMU

- 7) Nejdříve nainstalujte na středovou spojku rámu smyk řadicích lanek (obrázek 6). K jeho přitažení použijte dodávanou podložku (obrázek 6-A) a šroub (obrázek 6-B). Dotáhněte utahovacím momentem 3-4 Nm.



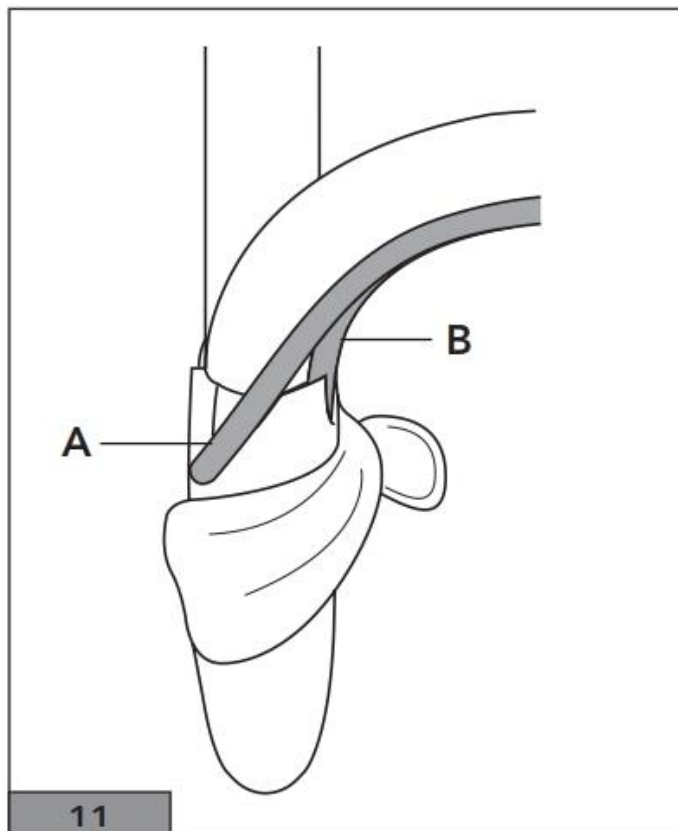
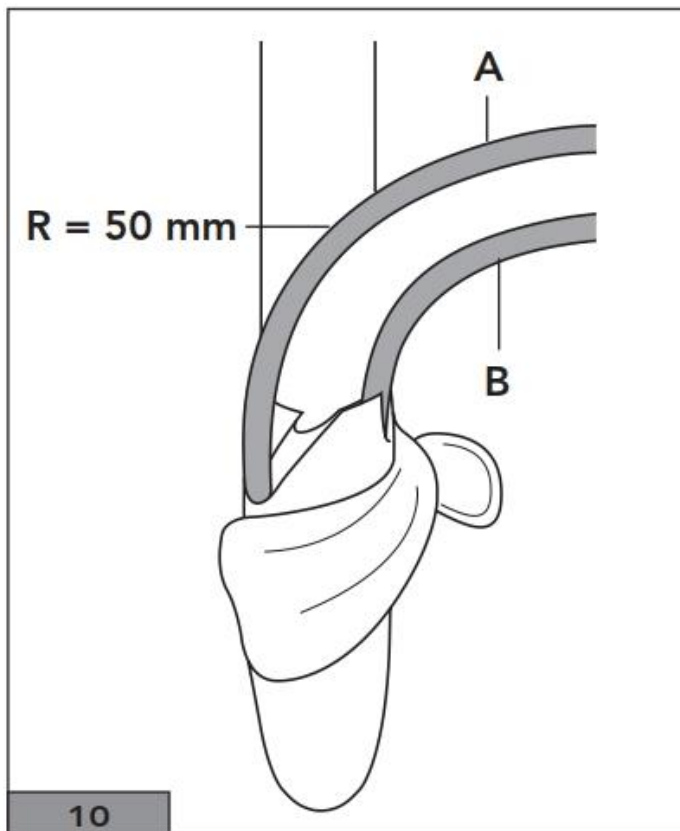
- 8) Bowdeny řazení se liší od brzdových bowdenů. Řadicí bowdeny mají průměr 4.1 mm (obrázek 7).
- 9) Ke zkracování bowdenů používejte výhradně speciální bowdenové kleště (například ParkTool CN-10). Plocha zkráceného bowdenů nesmí vykazovat žádné otěpy a musí být kolmá vůči délce bowdenů.

- 10) Řadící bowdeny (**bez jakékoliv koncovky**) zasuňte do jednoho z předpřipraveného otvoru (obrázek 9 - směr zasunutí zobrazuje šipka). Ujistěte se, že je bowden zasunut až na doraz. Stejným způsobem naložte i s brzdovými bowdeny (opět **bez jakékoliv koncovky**). Pro ně jsou připraveny otvory na vnitřní straně pák.



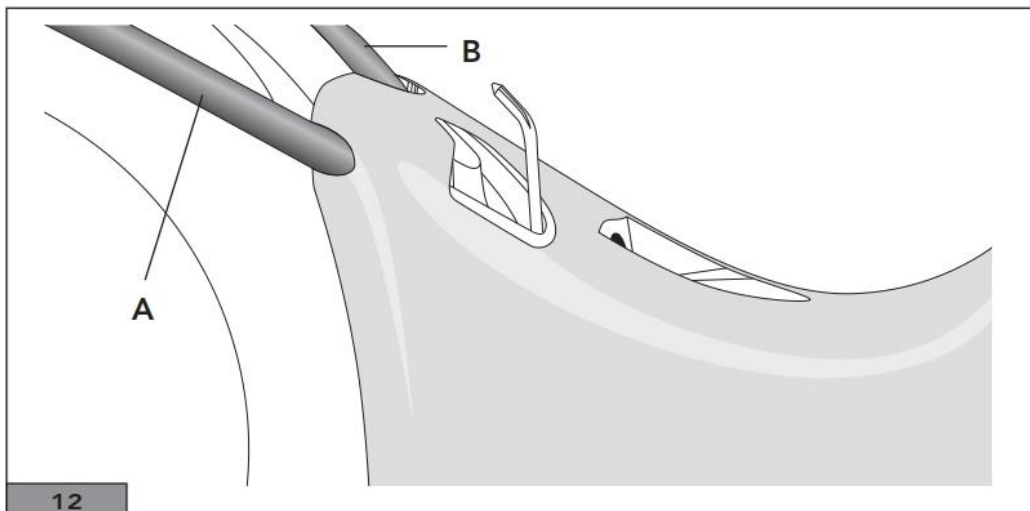
- 11) Řadící bowdeny by měly být umístěny na vnější straně řídítek, brzdové bowdeny na vnitřní straně řídítek (obrázek 10). Pokud si však přejete, lze bowdeny řadící umístit i na vnitřní stranu řídítek. V tomto případě umístěte řadící bowden do druhého vstupu (obrázek 11).

VAROVÁNÍ: snažte se, aby řadící bowdeny byly co nejméně ohýbány. Vyvarujte se ohybu s menším poloměrem než $R = 50 \text{ mm}$.



INSTALACE BOWDENU A LANKA PŘEHAZOVAČKY

- 12) Částečně ohrňte spodní část krycího gumového převleku **PRAVÉ řadící páky** a zasuňte jeden konec 680 mm dlouhého řadícího bowdenu o průměru 4.1 mm do předpřipraveného otvoru v těle řadící páky (obrázek 12).
- 13) Lehce ohněte konec řadícího lanka cca v délce 5 – 10 mm pro jeho jednodušší zasunutí do usazeného řadícího bowdenu (obrázek 12).



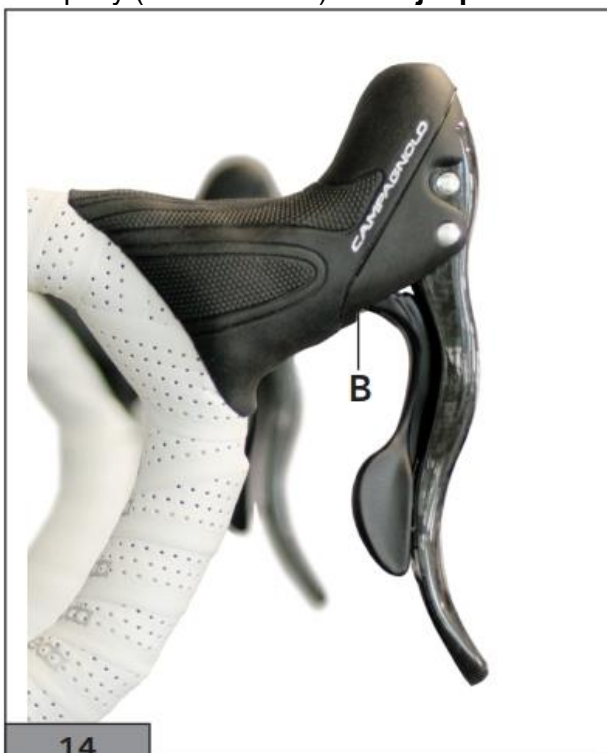
12

- 14) Mechanismus řadicí páky nastavte do pozice na **nejmenší pastorek**. Docílíte toho tím, že opakovaně palcem stlačíte odrazovací páčku (obrázek 13).
POZNÁMKA: řadicí systém Ultra Shift umožňuje jedním pohybem odřazení až o 5 pastorků najednou.



13

- 15) Prostrčte řadicí lanko o délce 2000 mm a průměru 1.2 mm určeným otvorem, který se nachází ve spodní části řadicí páky (obrázek 14-B). **Věnujte pozornost tomu, ať lanko prostrčíte určeným otvorem.**



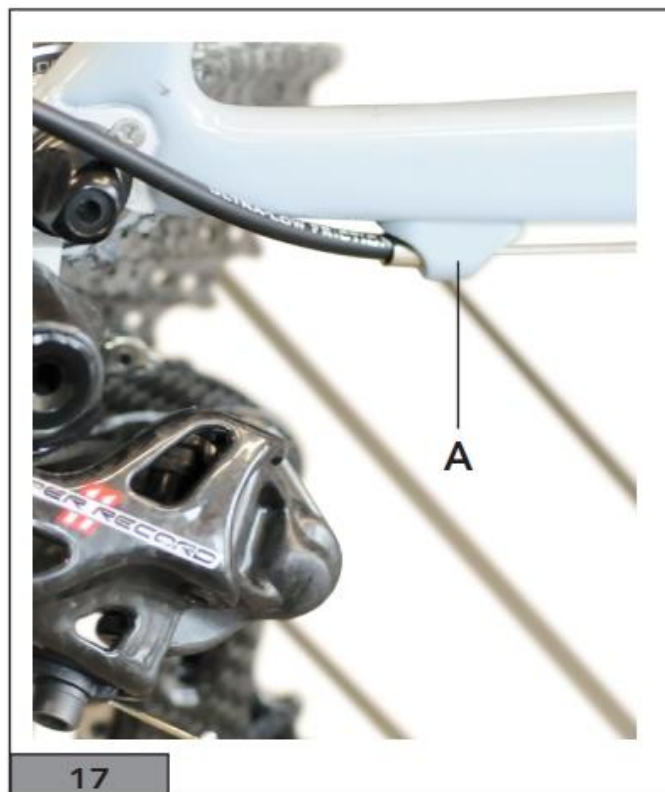
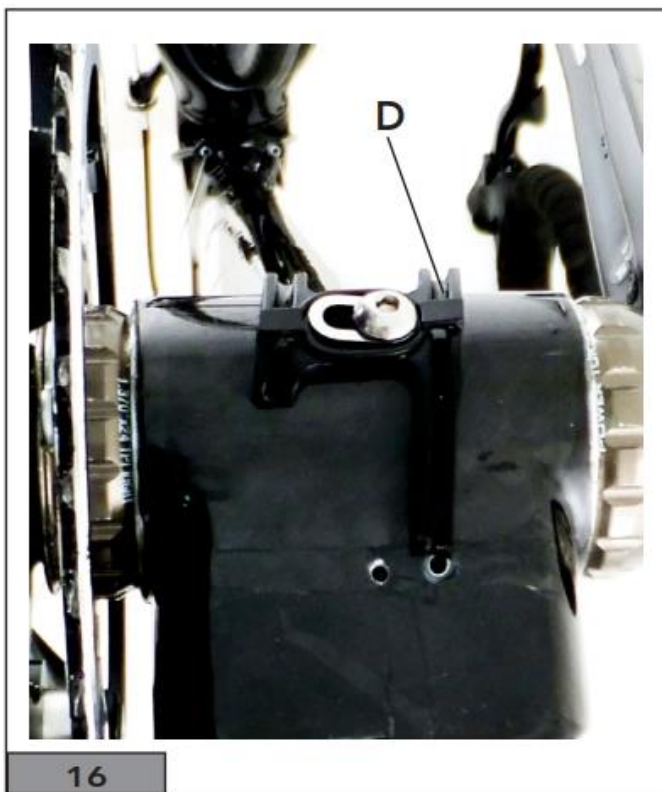
14



15

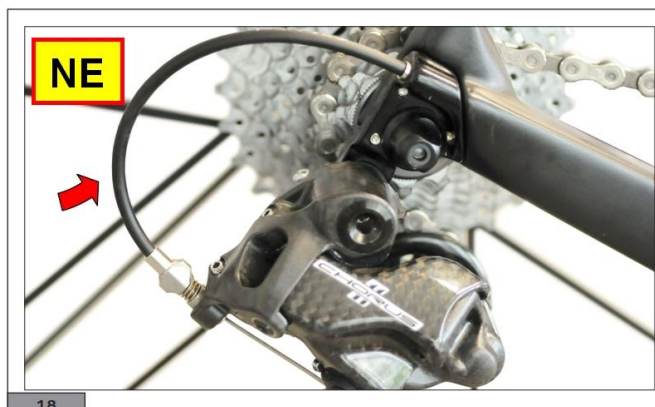
VAROVÁNÍ: před zkrácením kteréhokoliv bowdenu se přesvědčte, že jste správně určili jeho délku pro rám, na který řadící systém montujete. Nesprávně určená délka bowdenů, obzvláště řadících, může být příčinou příliš ostrých lomů bowdenů a tím pádem i špatné průchodnosti lanek, která způsobí nesprávnou funkci systému.

16) Po určení správné délky zkraťte řadící bowden z konce, který bude usazen do seřizovacího segmentu na rámu kola (obrázek 15). Na jeho konec nasuňte dodávanou koncovku bowdenů a takto zakončený bowden usadíte do seřizovacího segmentu na rámu kola (obrázek 15-C).



17) Nyní protáhněte řadící lanko přesmykače usazenými bowdeny a následně jej vedte skrz **pravý kanálek vodítka lanek** (obrázek 16-D).

18) Na řadící bowden o délce 330 mm nasadte dodávanou koncovku a bowden umístěte do naváčky na zadní stavbě rámu (obrázek 17-A). **Po určení správné délky** zkraťte bowden, osadte zkrácený konec dodávanou koncovkou, usadte jej do seřizovacího segmentu přehazovačky a následně protáhněte řadící lanko, které přichyťte přitahovacím šroubem přehazovačky.

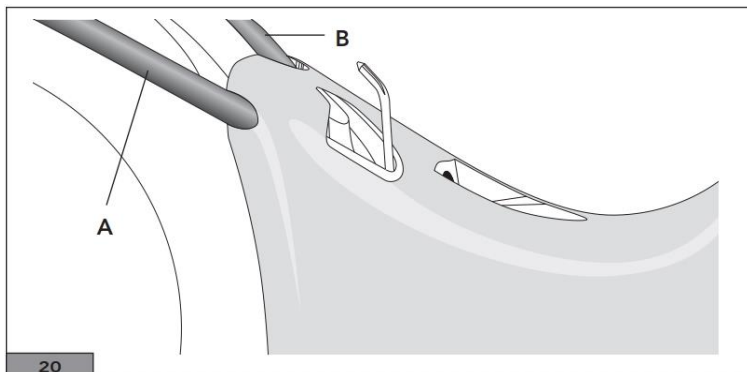


UPOZORNĚNÍ

- používejte výhradně originální bowdeny a lanka Campagnolo určená pro Váš řadící systém
- ujistěte se, že veškerá zakončení bowdenů jsou perfektně rovná a kolmá vůči délce bowdenů
- zkontrolujte, že žádný z bowdenů není příliš krátký a nedochází tak k jeho nepřiměřenému ohybu (obrázek 18, obrázek 19)
- ujistěte se, že bowdeny nijak neblokují řídítka kola. Zablokování řídítek by mohlo vést k smrtelnému úrazu

INSTALACE BOWDENU A LANKA PŘESMYKAČE

- 19) Částečně ohrňte spodní část krycího gumového převleku **LEVÉ** řadicí páky a zasuňte jeden konec 680 mm dlouhého řadicího bowdenu o průměru 4.1 mm do předpřipraveného otvoru v těle řadicí páky (obrázek 20).
- 20) Lehce ohněte konec řadicího lanka cca v délce 5 – 10 mm pro jeho jednodušší zasunutí do usazeného řadicího bowdenu (obrázek 20).



- 21) Mechanismus řadicí páky nastavte do pozice na **nejmenší převodník**. Docílíte toho tím, že opakovaně palcem stlačíte odrazovací páčku (obrázek 21).

- 22) Prostrčte řadicí lanko o délce 1600 mm a průměru 1.2 mm určeným otvorem, který se nachází ve spodní části řadicí páky (obrázek 22-B). **Věnujte pozornost tomu, ať lanko prostrčíte určeným otvorem.**



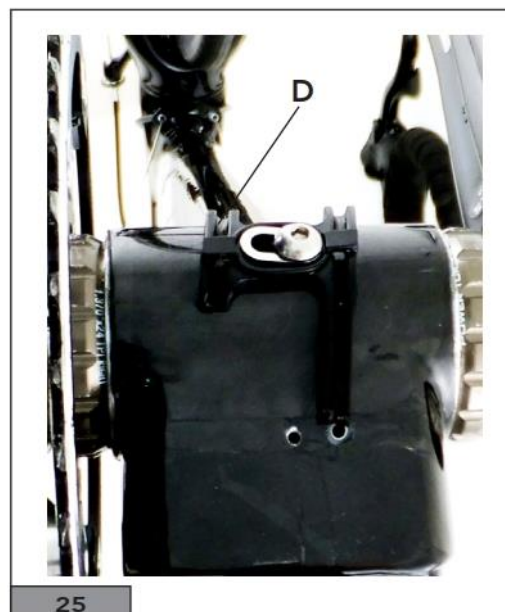
- 23) Ke zkracování bowdenu používejte výhradně speciální bowdenové kleště (například ParkTool CN-10). Plocha zkráceného bowdenu nesmí vykazovat žádné otřepy a musí být kolmá vůči délce bowdenu (obrázek 23).



- 24) **Po určení správné délky** zkraťte řadicí bowden z konce, který bude usazen do seřizovacího segmentu na rámu kola (obrázek 15). Na jeho konec nasuňte dodávanou koncovku bowdenu a takto zakončený bowden usadte do seřizovacího segmentu na rámu kola (obrázek 24-C).



- 25) Nyní protáhněte řadicí lanko přesmykače usazenými bowdeny a následně jej vedte skrz **levý kanálek vodítka lanek** (obrázek 25-D). Následně jej upevněte do přesmykače.



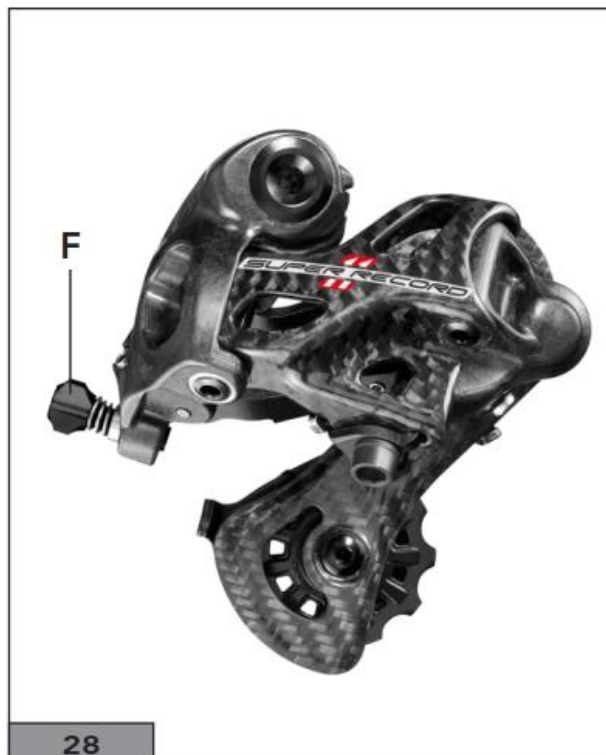
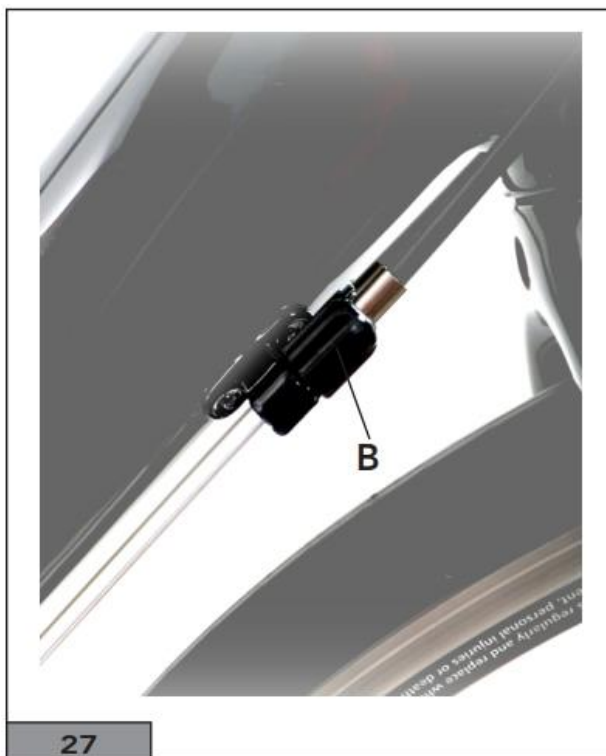
VAROVÁNÍ: před zkrácením kteréhokoliv bowdenu se přesvědčte, že jste správně určili jeho délku pro rám, na který řadící systém montujete. Nesprávně určená délka bowdenů, obzvláště řadících, může být příčinou příliš ostrých lomů bowdenu a tím pádem i špatné průchodnosti lanek, která způsobí nesprávnou funkci systému.

- 26) V případě, že rám není vybaven šroubem pro úpravu předpětí přesmykačového lanka, namontujte do bowdenové dráhy **přípravek pro úpravu předpětí lanka**, který je součástí kabeláže řazení. Umístěte je tak, že jeho **ozubená část bude směřovat směrem od řadící páky** a bowden, který bude umístěn do ozubené části přípravku, musí být opatřen dodávanou **ocelovou koncovkou bowdenu** (obrázek 13). Přípravek umístěte tak, aby se nedotýkal řídítek, rámu či jiných komponentů kola.



ÚPRAVA PŘEDPĚTÍ ŘADÍCÍCH LANEK

- 27) **Úprava předpětí lanka přehazovačky** může být provedena pomocí seřizovacího šroubu předpětí rámu (obrázek 27-B) a nebo za pomoci seřizovacího šroubu předpětí umístěného na přehazovačce (obrázek 28-F).



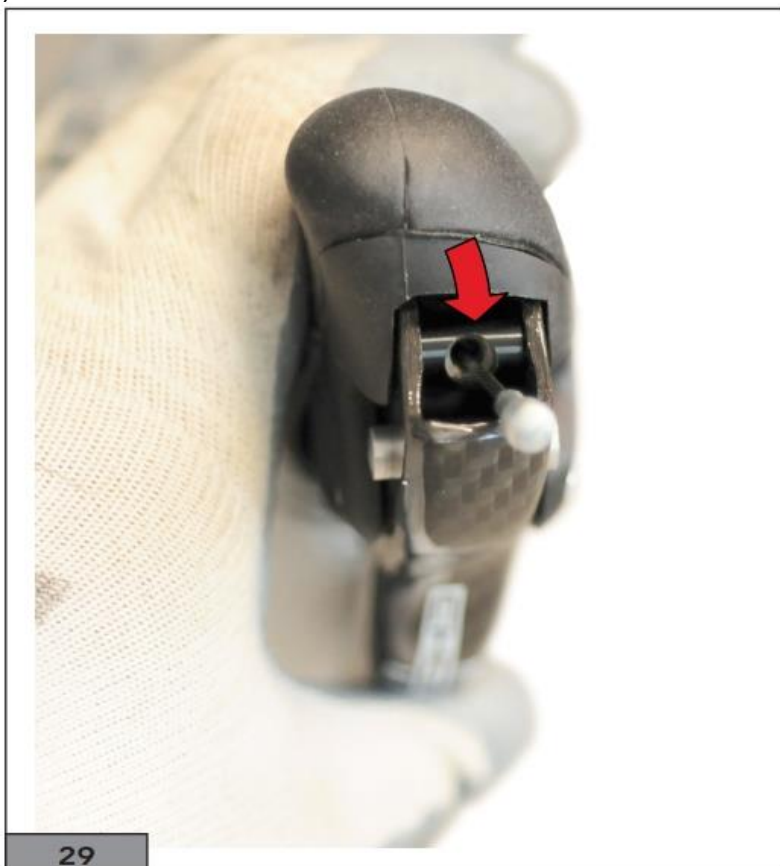
- 28) **Úprava předpětí lanka přesmykače** může být provedena pomocí seřizovacího šroubu předpětí, který je dodáván společně s řazením (obrázek 26) a nebo za pomoci seřizovacího šroubu předpětí umístěném na rámu (obrázek 27-B), pokud je jím rám vybaven.

POZNÁMKA: předpětí lanka přesmykače proveďte takovým způsobem, že k zařazení na velký převodník dojde až na **3. kliknutí** levé řadící páčky umístěné pod brzdovou páčkou.

BRZDOVÝ BOWDEN A LANKO ZADNÍ BRZDY

- 29) Zasuňte brzdové lanko Campagnolo o délce 1300 mm a průměru 1.6 mm do válečku v **LEVÉ** brzdové páčce (obrázek 29) a ujistěte se, že hlavička lanka správně zapadla do osazení válečku brzdové páčky.

30) V závislosti na vašem rámu může být vyžadováno zkrácení brzdového bowdenu (dodávaného v délce 1.250 mm, průměr 4.9 mm).



31) Jeden konec bowdenu (bez koncovky) zasuňte do osazení na vnitřní straně těla řadicí páky a druhý (opět bez použití koncovky) umístěte do seřizovacího šroubu ZADNÍ brzdové čelisti. Následně jej zajistěte utahovacím šroubem brzdové čelisti.

BRZDOVÝ BOWDEN A LANKO PŘEDNÍ BRZDY

32) Zasuňte brzdové lanko Campagnolo o délce 850 mm a průměru 1.6 mm do válečku v PRAVÉ brzdové páčce (obrázek 29) a ujistěte se, že hlavička lanka správně zapadla do osazení válečku brzdové páčky.

33) V závislosti na vašem rámu může být vyžadováno zkrácení brzdového bowdenu (dodávaného v délce 1.250 mm, průměr 4.9 mm).

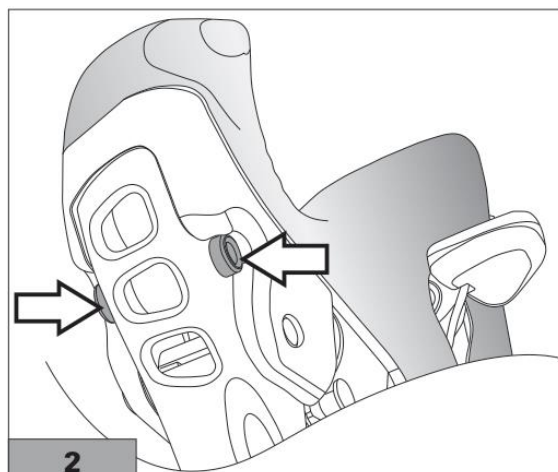
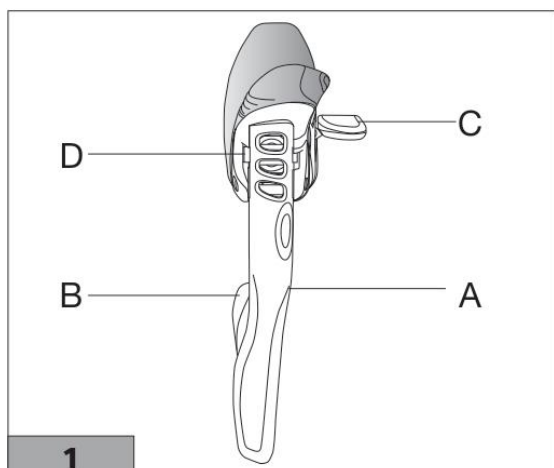
34) Jeden konec bowdenu (bez koncovky) zasuňte do osazení na vnitřní straně těla řadicí páky a druhý (opět bez použití koncovky) umístěte do seřizovacího šroubu PŘEDNÍ brzdové čelisti. Následně jej zajistěte utahovacím šroubem brzdové čelisti.

DOKONČENÍ INSTALACE

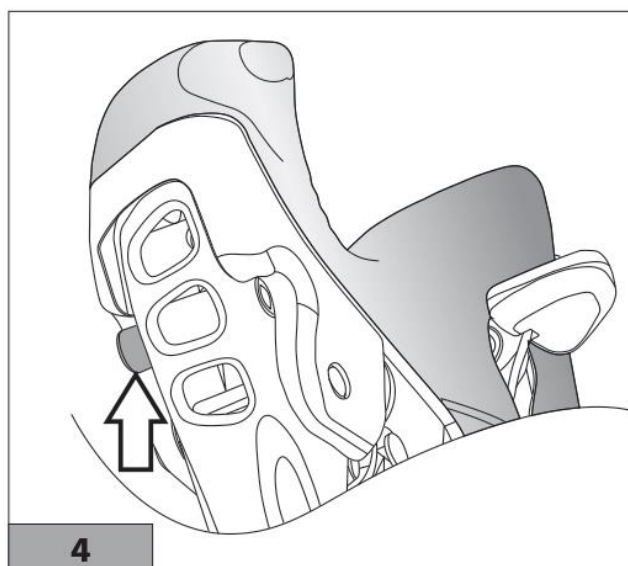
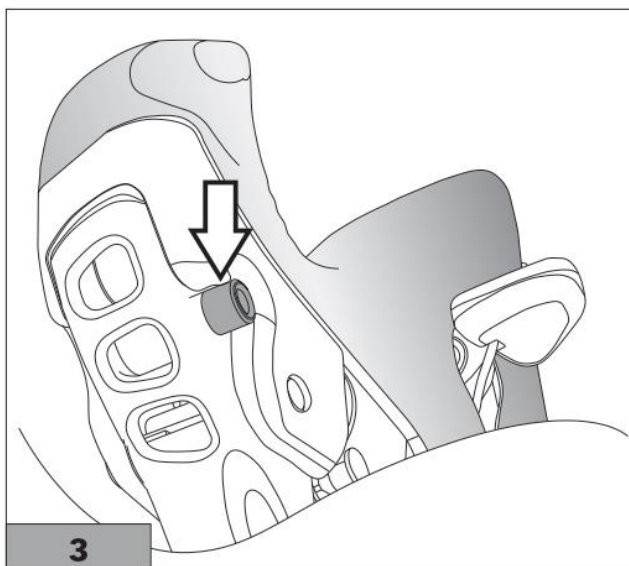
35) Přetáhněte zpět krycí gumy řadicích pák a řídítka omotejte voleným typem pásky.

FUNKCE ŘAZENÍ

Pomocí řadicích pák ovládáte přehazovačku, přesmykač a brzdové čelisti. Spojení zajišťují bowdены a lanka.



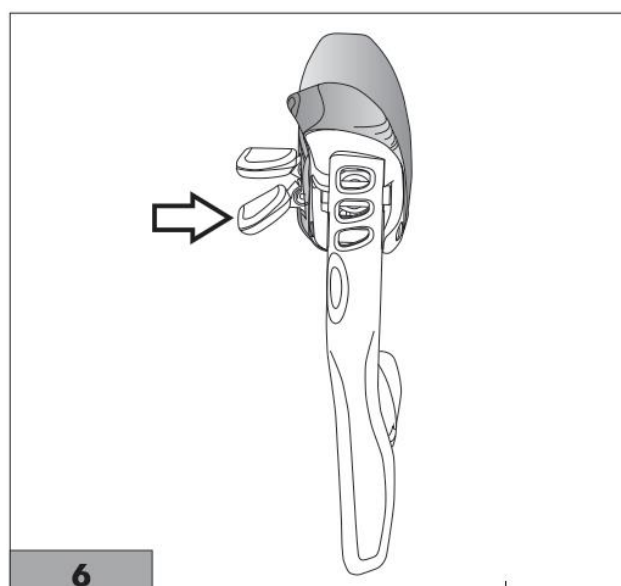
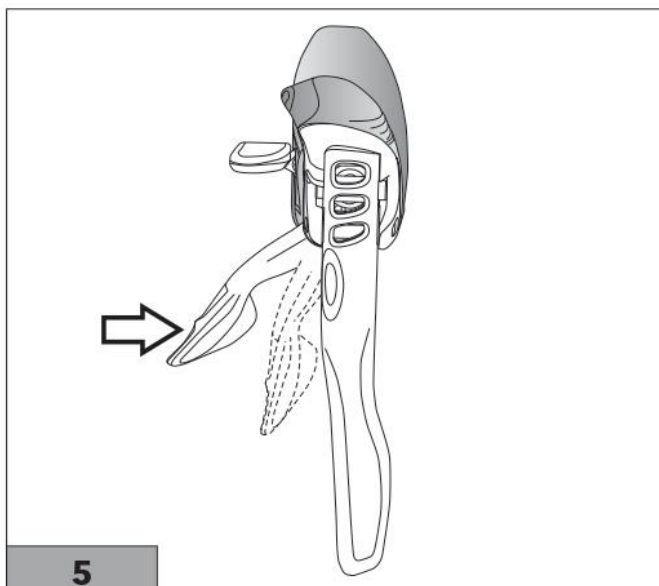
- 1) Brzdová páčka (obrázek 1-A) ovládá brzdu. Za pomoci jejího čepu (obrázek 2) lze upravit pozici brzdové páčky vůči řídkům.
- 2) **CENTRÁLNÍ POZICE** čepu (obrázek 2) je určena pro jezdce se střední a velkou rukou.
- 3) **VNITŘNÍ POZICE** čepu (obrázek 3) je určen pro jezdce s menší rukou.



- 4) **VNĚJŠÍ POZICE** čepu (obrázek 4) je pozicí servisní, ve které dojde k rozevření brzdových čelistí a je tak umožněno vyjmutí kol z rámu/vidlice.

NASTAVENÍ LEVÉ ŘADICÍ PÁKY

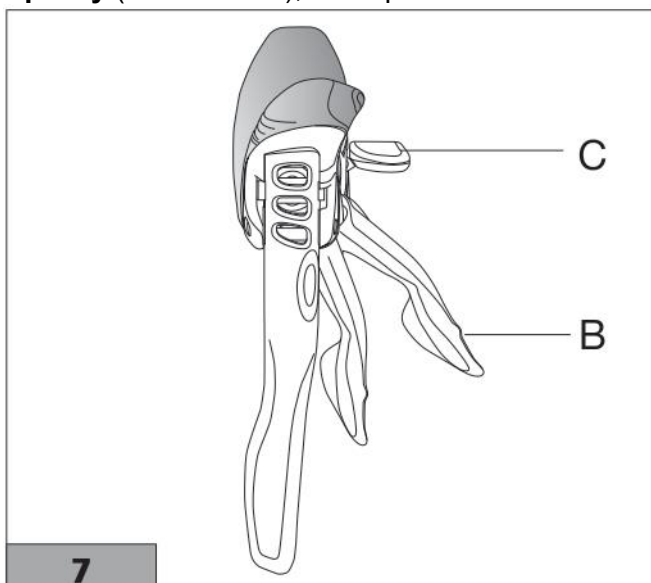
- 5) **LEVÁ** řadicí páka ovládá přesmykač za pomoci **řadicí páčky** (obrázek 1-B) a **odrazovací páčky** (obrázek 1-C).
- 6) **Zařazení z malého převodníku na velký** se provede **vychýlením řadicí páčky do její krajní pozice** (obrázek 5). Při řazení se ozve 1, 2 či 3 kliknutí v závislosti na tom, v jaké pozici se řadicí páčka nacházela.



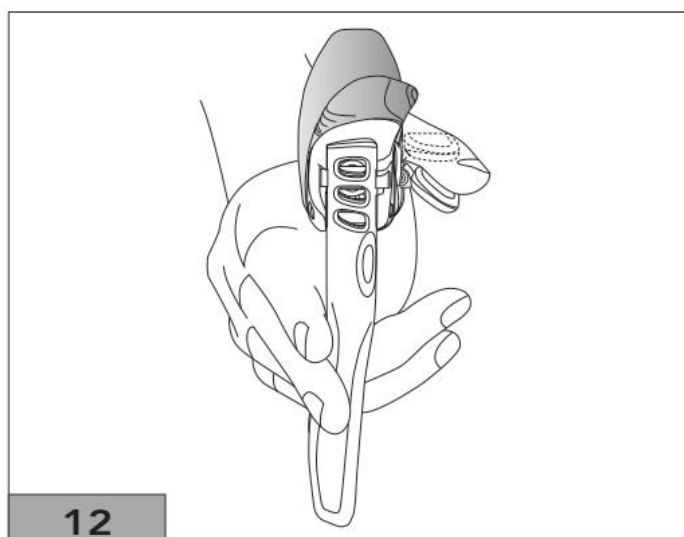
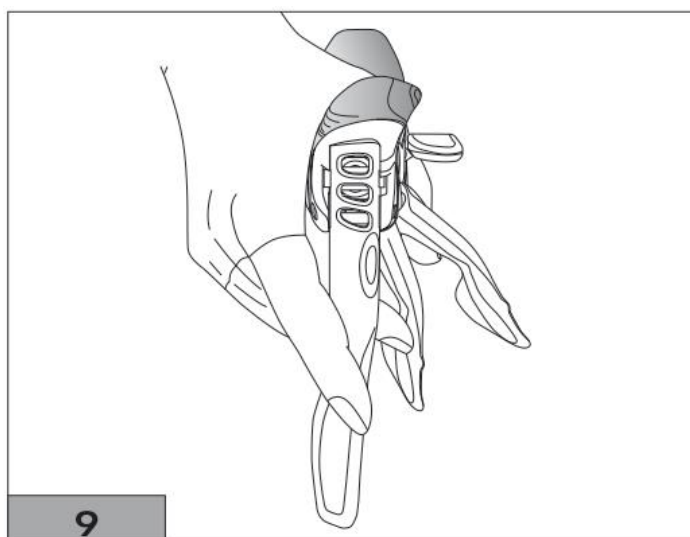
- 7) **Zařazení z velkého převodníku na malý** se provede **vychýlením odrazovací páčky do její krajní pozice** (obrázek 6). Při řazení se ozvou 2 či 3 kliknutí v závislosti na tom, v jaké pozici se řadicí páčka nacházela.
- 8) **Řazení umožňuje posun vodítka přesmykače, aniž by došlo k přehození.** Pokud je zařazeno na malý převodník, tak je možné – z důvodu umístění přesmykače do takové pozice, aby řetěz nezadrhával o stěny vodítka – posunout přesmykač do **3 pozic**. Pokud je zařazeno na velký převodník, jsou k dispozici **2 pozice** přesmykače.

NASTAVENÍ PRAVÉ ŘADICÍ PÁKY

- 9) **PRAVÁ** řadící páka ovládá přehazovačku za pomoci **řadící páčky** (obrázek 7-B), která posouvá řetěz na větší pastorky a **odřazovací páčky** (obrázek 7-C), která posouvá řetěz na menší pastorky.



- 10) Řadící páčka (obrázek 7-B) umožňuje zařadit na jednu o 1, 2 či 3 pastorky v závislosti na vychýlení této páčky. Odřazovací páčka (obrázek 7-C) umožňuje na jedno stlačení seřadit o 1, 2, 3, 4 či 5 pastorků v závislosti na vychýlení této páčky.
- 11) Řadící a odřazovací páčky (obrázek 1-B,C) mohou být **ovládány z VRCHNÍHO úchopu** (obrázek 9).
- 12) Řadící a odřazovací páčky (obrázek 1-B,C) mohou být **ovládány ze SPODNÍHO úchopu** (obrázek 12).



ÚDRŽBA ŘADICÍCH PÁK

- 1) Bowdeny s lanky jsou dodávány již patřičně ošetřené a není tedy nutné žádné další mazání.
- 2) Je doporučeno nechat řazení Ergopower a jeho součásti zkontrolovat odborníkem každé 2 roky, či po každých ujetých 10 000 km. Dále je doporučena **výměna lanek a bowdenů každé 2 roky, nebo po každých 10 000 - 15 000 km.**
- 3) **Kolo nikdy nemyjte tlakovou vodou! Takovýto způsob údržby má za následek pronikání vody do ložisek a vnitřních mechanismů komponentů, což může způsobit jejich nevratné poškození. Kolo otírejte hadrem namočeným ve vodě s neutrálním čistícím přípravkem.**



Většina montážních a servisních úkonů vyžaduje specializované znalosti, speciální nářadí a zkušenosti. Obecné znalosti nemusí být dostačující ke správné montáži, seřízení, či servisu komponentu. V případě, že si nejste 100% jisti, že montáž/seřízení/servis jste schopni provést sami, obraťte se, prosím, na specializovaný servis.

VÝROBCE: CAMPAGNOLO s.l.r. Via della Chimica 4, Vicenza, 361 00, Itálie, www.campagnolo.com

DOVOZCE: ŠÍRER s.r.o., Vít. Hálka 368, Beroun, 266 01, Česká Republika, campagnolo@sirer.cz

www.campagnolo-sirer-cz



ŘETĚZ C12 CAMPAGNOLO

(montáž, seřízení, údržba)

12x2 SPEED™

1. MONTÁŽ ŘETĚZU

Montáž a demontáž řetězu musí být prováděna výhradně nýtovači **Campagnolo UT-CN300**, popřípadě **Rohloff REVOLVER 3**.

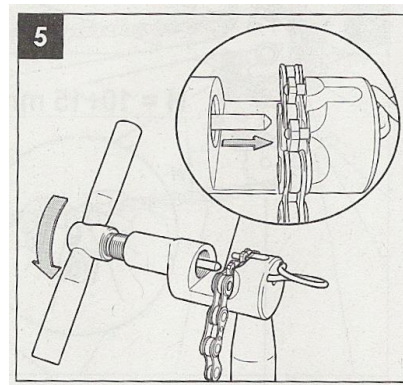
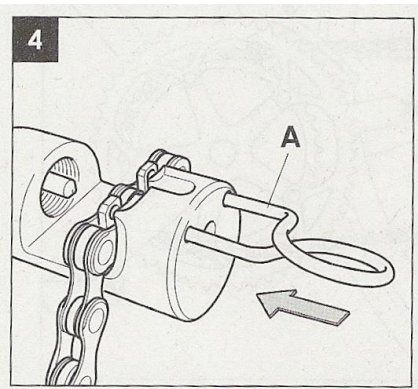
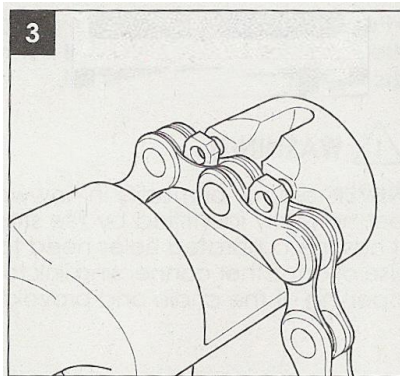
VAROVÁNÍ: nesprávně namontovaný řetěz se může nečekaně rozpojit, což může vést k poškození kola či vážnému zranění. Jestliže si nejste jisti tím, že dokážete řetěz správně spojit, svěřte jeho montáž raději autorizovanému servisu.

Řetěz je kompatibilní **POUZE** se systémy 12x2.

URČENÍ SPRÁVNÉ DÉLKY ŘETĚZU: řetěz musí mít 110 článků pro veškeré kombinace převodníků (53-39, 52-36 a 50-34) a kazet (11-29 a 11-32) v případě, že délka spodní rámové/řetězové vzpěry je mezi hodnotami 405 mm až 415 mm. Pro delší vzpěry je nutné použít 112 článků. Řetěz je dodáván v délce 114 článků.

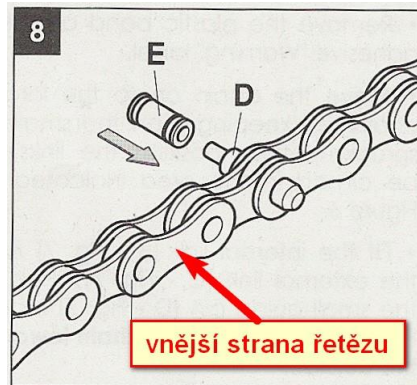
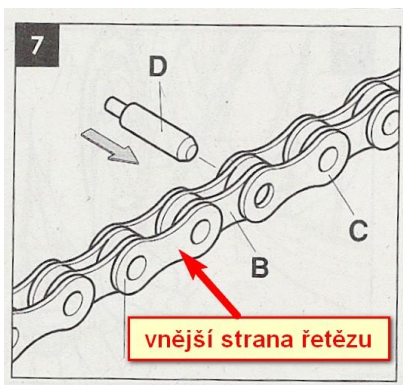
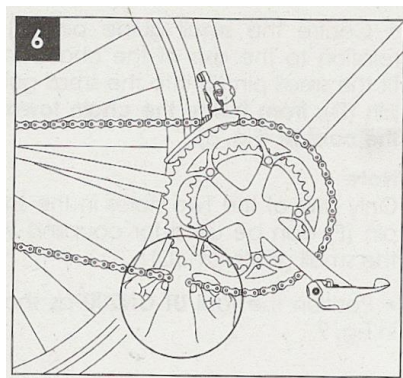
POZOR! Řetěz zkracujte vždy pouze ze strany, která **není označena** identifikačním štítkem. Zkraťte řetěz následujícím způsobem:

- vložte článek řetězu v místě kde má být řetěz zkrácen do nýtovače (**obr.3**)
- vložte segment, který zajistí „nepohyblivost“ řetězu při nýtování (**obr.4**)
- utahujte nýtovač tak dlouho až dojde k úplnému uvolnění spojovacího článku (**obr.5**)



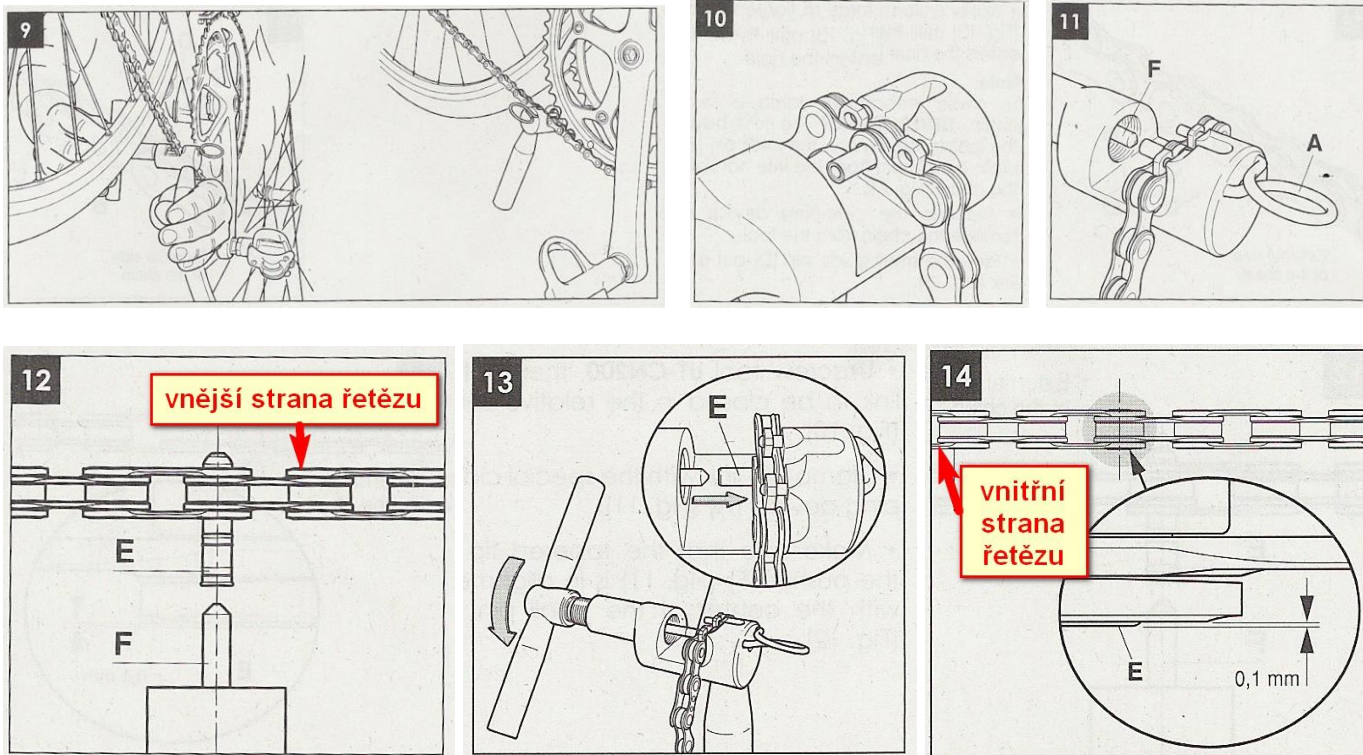
Příprava na nýtování řetězu.

- odstraňte označení z konce řetězu
- umístěte řetěz na velký převodník a zároveň na nejmenší pastorek (**obr. 6**)
- vsuňte vnitřní článek do článku vnějšího (**obr. 7**)
- vložte zaváděcí čep (**obr.7-D**) do otvoru v řetězovém článku z **vnitřní strany řetězu**.
- vystředte zaváděcí čep (D) ve vztahu k ose řetězu a pak umístěte spojovací čep (E) na čep zaváděcí, opět z **vnitřní strany řetězu** (**obr. 7**)
- spojovací čep (**obr.8-E**) lze nasadit na zaváděcí čep (**obr.8-D**) pouze z jedné strany



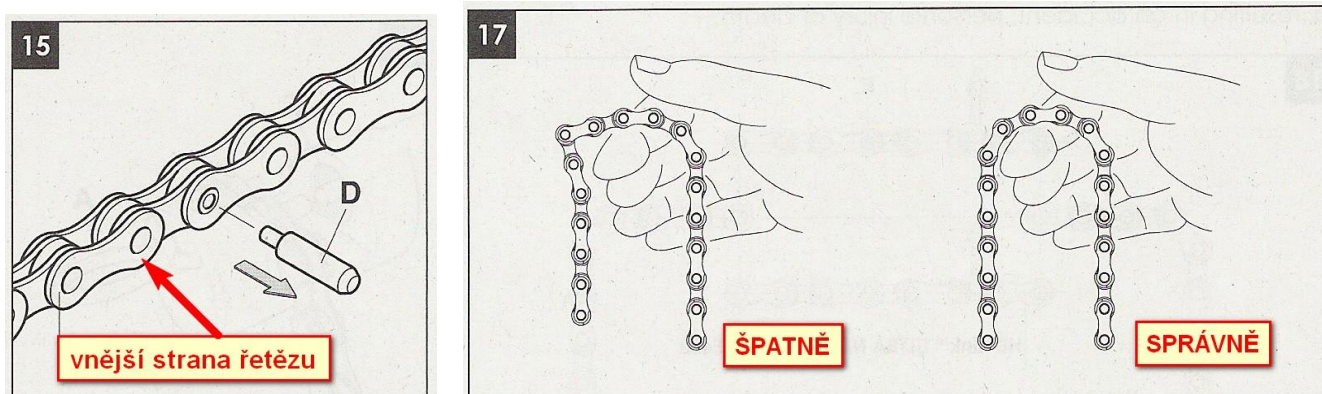
Nýtování řetězu

- poloha nýtovače při nýtování je zobrazena na **obr.9**
- vyšroubováním uvolněte nýtovač a potom do něj umístěte řetěz tak jak ukazuje **obr.10**
- vložte segment, který zajistí „nepohyblivost“ řetězu při nýtování (**obr.11-A**)
- ujistěte se, že špička nýtovače (**obr.11-F**) směřuje na střed spojovacího čepu (**obr.12-E**)
- utahujte nýtovač standardní silou (**obr.13**) dokud spojovací čep neprosteoupí otvorem v řetězovém článku
- **nikdy neutahujte nýtovač za označení „STOP“**, zabráníte tak nevratnému poškození řetězu
- spojovací čep by měl vystupovat cca 0,1mm z vnitřní strany řetězu (**obr.14**)



Dokončení

- odstraňte segment, který zajišťoval „nepohyblivost“ řetězu při nýtování a poté celý nýtovač
- odstraňte zaváděcí čep z řetězového článku (**obr.15**).
- na vnější straně řetězu bude ze spojovacího článku vyčnívat malá část spojovacího čepu **POZOR!** Tento výstupek žádným negativním způsobem neovlivňuje funkčnost řetězu. **Nikdy se tento výstupek nepokoušejte odstranit!**
- ujistěte se, že se spoj a ostatní články řetězu ve spojích lehce ohýbají a nevykazují žádný odpor (**obr.17**).
- jestliže se některý z článků neohýbá, uvolněte jej bočními prohyby řetězu



2. ROZPOJENÍ ŘETĚZU

Jestliže dojde k situaci kdy je nutné řetěz rozpojit a opětovně spojit, použijte výhradně nýtovač Campagnolo UT-CN300 či Rohloff Revolver 3 společně se spojovacím nýtem CN-SR600
UPOZORNĚNÍ: nezaměňujte s nýtem CN-RE500, který je určen pro řetězy 11x2!

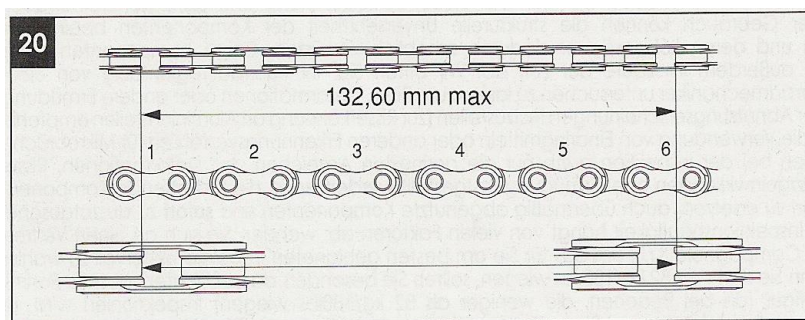
- připravte si spojovací nýt CN-SR600
- na řetězu najděte spojovací čep, který byl použit ke spojení řetězu (ten lze identifikovat pomocí vyraženého označení výrobní šarže). Pro rozpojení zvolte článek, který je co nejvíce vzdálen od původního spoje. při zkracování řetězu postupujte podle kroků z první části „MONTÁŽ ŘETĚZU“ (obr.3,4,5)
- pro následné spojení řetězu spojte články tak, že budete následovat postup popisovaný v 1. části MONTÁŽ ŘETĚZU“ (obr.6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15) a to za použití spojovacího nýtu CN-SR600.
- na vnější straně řetězu bude ze spojovacího článku vyčnívat malá část spojovacího čepu **POZOR!** Tento výstupek žádným negativním způsobem neovlivňuje funkčnost řetězu. **Nikdy se tento výstupek nepokoušejte odstranit!**
- ujistěte se, že se spoj a ostatní články řetězu ve spojích lehce ohýbají a nevykazují žádný odpor (obr. 17).
- jestliže se některý ze článků neohýbá, uvolněte jej bočními prohyby řetězu

3. ÚDRŽBA ŘETĚZU

- vyvarujte se jakýchkoliv úprav řetězu. Toto počínání by mohlo zapříčinit nečekané rozpojení řetězu, což může vést k poškození kola či vážnému zranění.
- k čištění řetězu používejte pouze čistou a suchou textilii. Vyvarujte se používání rozpouštědel, používejte pouze neutrální čistidla
- k mazání řetězu používejte pouze speciální oleje určené výhradně k tomuto účelu

4. VÝMĚNA ŘETĚZU

Životnost řetězu se pohybuje mezi 3000km až 8000km, v závislosti na jeho používání a kvalitě údržby. Používejte proto kvalitní a přesné měrky řetězů. Měření provádějte na různých částech řetězu. Správné měření vzdálenosti je znázorněno na **obr.20**. Jestliže při jakémkoli měření naměříte rozměr větší než 132,60mm je **nezbytně nutné řetěz okamžitě vyměnit**.



Většina montážních a servisních úkonů vyžaduje specializované znalosti, speciální nářadí a zkušenosti. Obecné znalosti nemusí být dostačující ke správné montáži, seřízení, či servisu komponentu. V případě, že si nejste 100% jisti, že montáž/seřízení/servis jste schopni provést sami, obraťte se, prosím, na specializovaný servis.

VÝROBCE: CAMPAGNOLO s.l.r. Via della Chimica 4, Vicenza, 361 00, Itálie, www.campagnolo.com

DOVOZCE: ŠÍRER s.r.o., Vít. Hálka 368, Beroun, 266 01, Česká Republika, campagnolo@sirer.cz

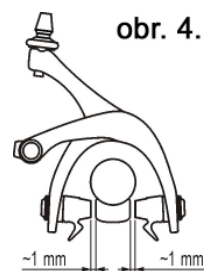
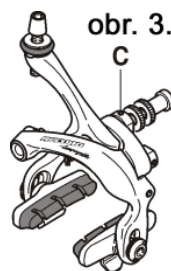
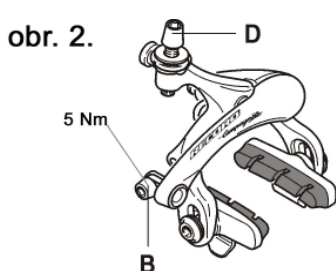
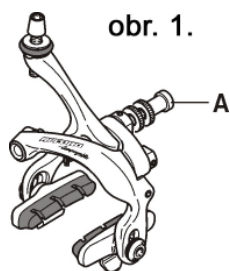
www.campagnolo-sirer.cz



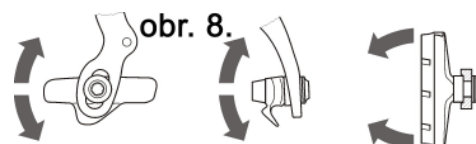
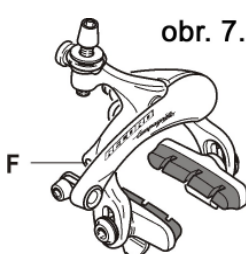
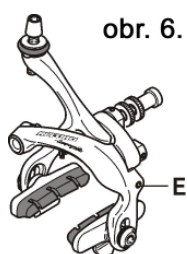
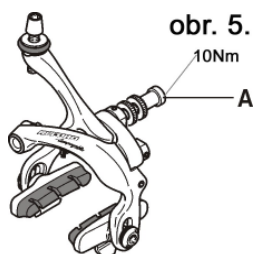
BRZDOVÉ ČELISTI CAMPAGNOLO (montáž, seřízení, údržba)

I. Montáž a seřízení

- Přidělte brzdu na rám, či vidlici imbusovým šroubem **A** (obr. 1.) a dotáhněte imbus. klíčem (5 mm).
- Lenko s bowdenem zajistěte do dorazového šroubu **B** (obr. 2.) za pomoci imbusového klíče (5 mm). Otáčivý moment: 5 Nm
- Ujistěte se, prosím, že lanko utahujete dostatečně, aniž byste jej porušili, tak, aby neprokluzovalo během používání brzd.
- Nejprve vycentrujte brzdu v souladu s kolem (předním/zadním) pomocí zámkového šroubu **C** (obr.3.) a 15 mm otevřený maticový klíč.
- Brzdové destičky (dále také **b.d.**) musejí být vzdáleny cca 1 mm od ráfku (viz obr. 4.). Pokud je to nutné, proveďte nastavení pomocí šroubu **D** (obr. 2.) pro seřízení vypětí lanka.

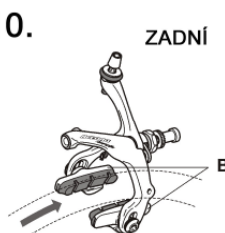
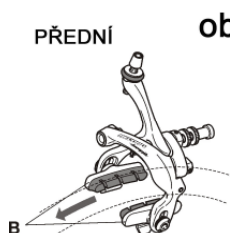
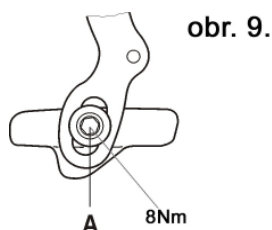


- Proveďte úkony pro seřízení brzdových destiček popsané níže.
- Dotáhněte čep **A** (obr. 5.) momentovým klíčem. Otáčivý moment: 10Nm.
- Pokud máte již brzdy zajištěny seřizovacím šroubem **E** (obr. 6.), pak doladte jejich vycentrování s imbus. klíčem (2 mm).
- Pokud máte již brzdy přichyceny pružinovým šroubem **F** (obr. 7.) pro seřízení vypnutí brzd. lanek, můžete nastavit měkkost/tvrdost s jakou půjdou brzdy stisknout a přizpůsobit tím tak jejich funkčnost svým požadavkům. Pro toto nastavení použijte imbusový klíč, kterým tento šroub **F** dotáhnete/ povolíte.



Nastavení brzdových destiček

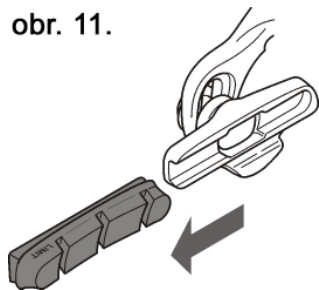
- Brzdové destičky musejí být vzdáleny cca 1 mm od ráfku (viz obr. 4.).
- U běžných lůžek brzd. destiček (nevybavených otočným seřizováním) nasadte destičky tak, aby byly vycentrovány v souladu s ráfkem – výška i vzdálenost od něho.



- U lůžek brzd. destiček opatřených otočným seřizováním (nastavit je lze do všech poloh), lze nastavení / vycentrování provést i ve směru vertikálním a horizontálním, opět v souladu s ráfkem. (viz. obr. 8.)

- Lůžka brzd. destiček upnete utahnutím 5 mm imbusového šroubu **A** (obr. 9.). Otáčivý moment: 8 Nm.
- Vždy se po namontování ujistěte, že uzavřená část držáku destiček je po směru jízdy kola (obr. 10.)!!! Nesprávné namontování by mohlo způsobit, že destička sklouzne a dojde tak k vážnému zranění, nehodě!!

obr. 11.

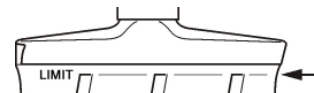


Výměna brzdové destičky

- U brzd vybavených integrovanými lůžky brzdových destiček povolte upevňovací šroub **A** (obr. 9.) imbus. klíčem (5 mm) a vyměňte celé lůžko i s opotřebenou destičkou.
- U brzd vybavených samostatnými lůžky b.d. pouze sejměte z přimontovaného lůžka opotřebenou destičku (obr. 11.) a nahradte ji.

II. Údržba

- Pravidelně kontrolujte stav brzdových destiček, a pokud je to nezbytné, vyměňte je, jakmile jsou opotřebený až k rysce „limitu opotřebení“ a nebo je brzdový účinek nedostačující. (obr. 12.).
- Pravidelně také kontrolujte vycentrování brzd vůči ráfku (1 mm od ráfku – viz obr. 4.), toto nastavujte seřizovacími šrouby **D** a **B** (obr.2.) – viz odd. **I. montáž a seřízení**.
- Aby si brzdové destičky udržely svou účinnost co nejdéle, očistěte je od písku a nečistot, které kolo zatěžují zvláště během deště.
- Kontrolujte pravidelně správné vypětí brzdových lanek, utažení a polohu brzdových špalíků a přitažení konce lanka k brzdě.



POZOR !
Ryska limitu opotřebení

III. Upozornění

- Když jsou brzdy nově namontovány a seřizeny, vyzkoušejte si jejich funkčnost nejprve mimo provoz, nanečisto. Je důležité zjistit, jak brzdy reagují, jaká je brzdná dráha,...atd.
- Před každou jízdou kontrolujte stav brzdových destiček, brzdových lanek, vypnutí a funkčnost.
- Při jízdě v dešti/ po dešti pamatujte, že se Vaše brzdná dráha prodlužuje. Přílnavost pláštěů je značně snížena, což ztěžuje ovládání kola a tím pádem i brzd. Za těchto podmínek proto dbejte vyšší opatrnosti, abyste se vyvarovali nehody, či zranění.
- V případě výměny brzdových destiček, lanek a bowdenů, nahrazujte vždy stejným typem!!
- **Kolo nikdy nemyjte tlakovou vodou! Takovýto způsob údržby má za následek pronikání vody do ložisek a vnitřních mechanismů komponentů, což může způsobit jejich nevratné poškození. Kolo otírejte hadrem namočeným ve vodě s neutrálním čistícím přípravkem.**



Většina montážních a servisních úkonů vyžaduje specializované znalosti, speciální nářadí a zkušenosti. Obecné znalosti nemusí být dostačující ke správné montáži, seřízení, či servisu komponentu. V případě, že si nejste 100% jisti, že montáž/seřízení/servis jste schopni provést sami, obraťte se, prosím, na specializovaný servis.

VÝROBCE: CAMPAGNOLO s.l.r. Via della Chimica 4, Vicenza, 361 00, Itálie, www.campagnolo.com

DOVOZCE: ŠÍRER s.r.o., Vít. Hálek 368, Beroun, 266 01, Česká Republika, campagnolo@sirer.cz

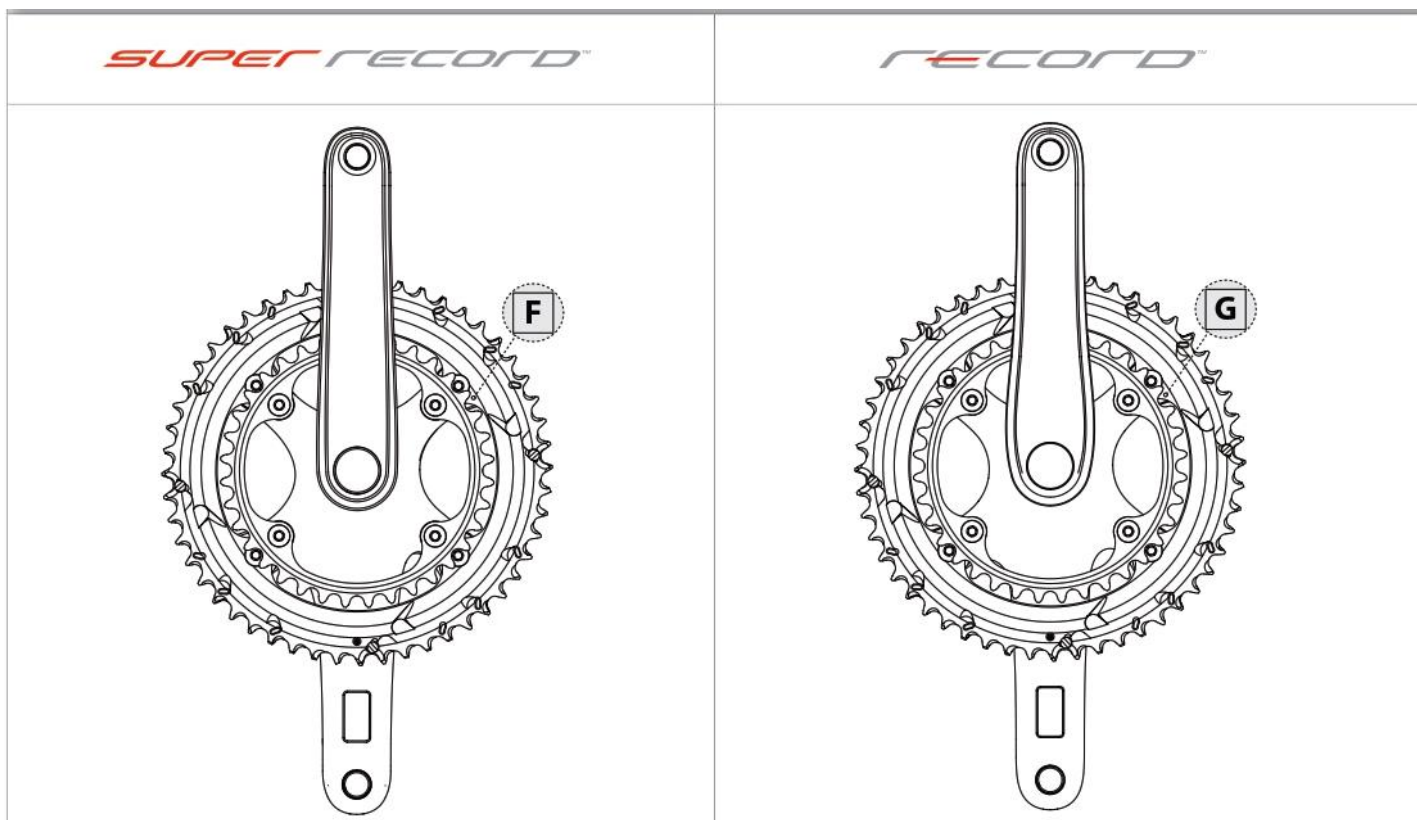


KLIKY CAMPAGNOLO ULTRA-TORQUE 12S (montáž, seřízení, údržba)

12x2 SPEED™

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: v případě, že nejste proškoleni k montáži systému 12x2, svěřte montáž odborně proškolenému mechanikovi. Nesprávná montáž a seřízení zapříčiní nesprávnou funkčnost celého systému a může vést k poškození kola a následnému úrazu či dokonce úmrtí.

KOMPATIBILITA: pro dodržení kompatibility mezi jednotlivými komponenty řadičího systému Campagnolo 12x2 (přehazovačka, přesmykač, řazení a klik) je nutné použít komponenty se stejným označením „FG“.

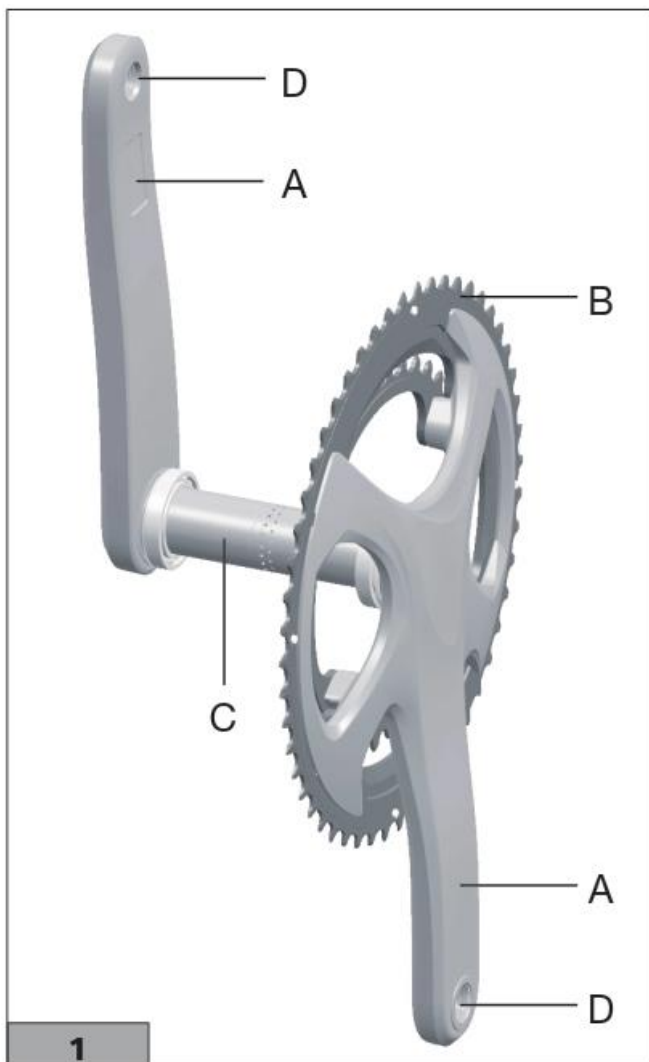


KOMPATIBILITA

MODEL KLIK ULTRA-TORQUE 12x2	OZNAČENÍ PŘEVODNÍKU	OZNAČENÍ PŘESMYKAČE	OZNAČENÍ ŘADÍCÍCH PÁK
<i>SUPER RECORD™</i>	F	FG	FG
<i>RECORD™</i>	G	FG	FG

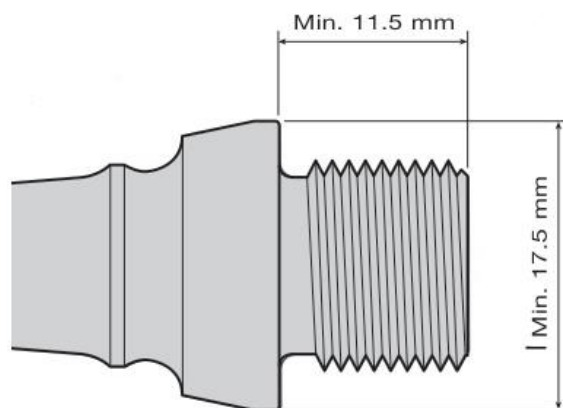
JEDNOTLIVÉ ČÁSTI KLIK (obrázek 1): **A)** klika pravá a levá **B)** převodník **C)** poloosa systému Ultra Torque **D)** otvory se závitem pro pedál

VAROVÁNÍ: nikdy neumísťujte podložku mezi pedál a kliku. Použití podložky by mohlo vést k poškození klik a následnému zranění, které by mohlo být i smrtelné.



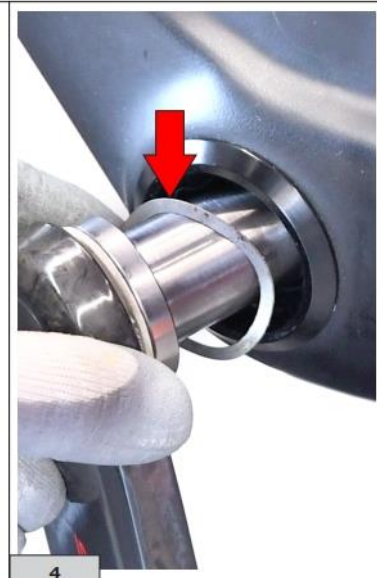
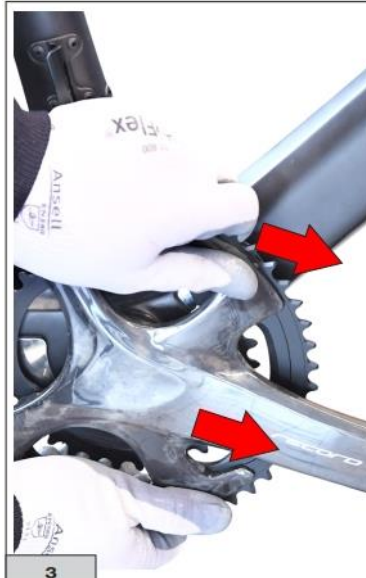
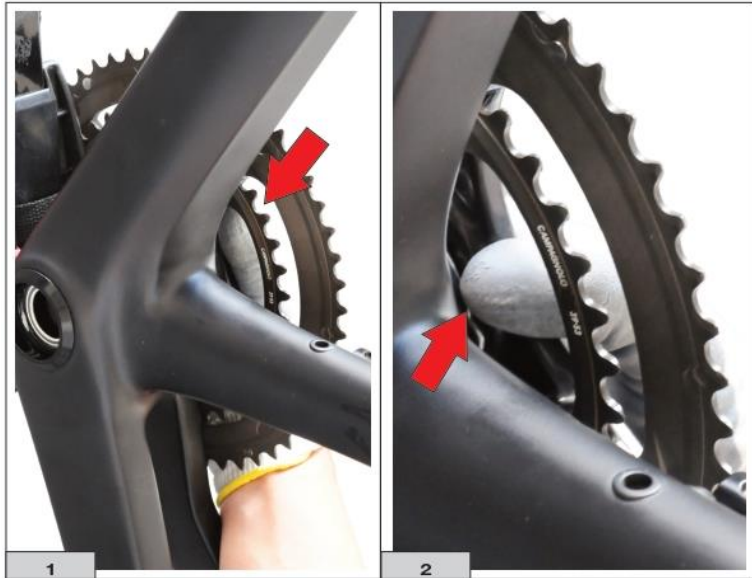
Rozměry závitů pro uchycení pedálů jsou 9/16" x 20 TPI.

1. Na **levé klice** je **levý závit**. Proto utahujte středovou osu pedálu **proti směru** otáčení hodinových ručiček.
2. Na **pravé klice** je **pravý závit**. Proto utahujte středovou osu pedálu **po směru** otáčení hodinových ručiček.
3. Osa montovaného pedálu musí mít minimální rozměry, které jsou uvedeny na obrázku vpravo.
4. Kliky mohou být osazeny kompatibilními převodníky v sestavách 53-39 , 52-36 a 50-34.
5. Kliky jsou kompatibilní s rámy, jejichž minimální délka spodní zadní vzpěry je 405 mm (pro rámy s ráfkovými brzdami) a 410 mm pro rámy s kotoučovými brzdami.

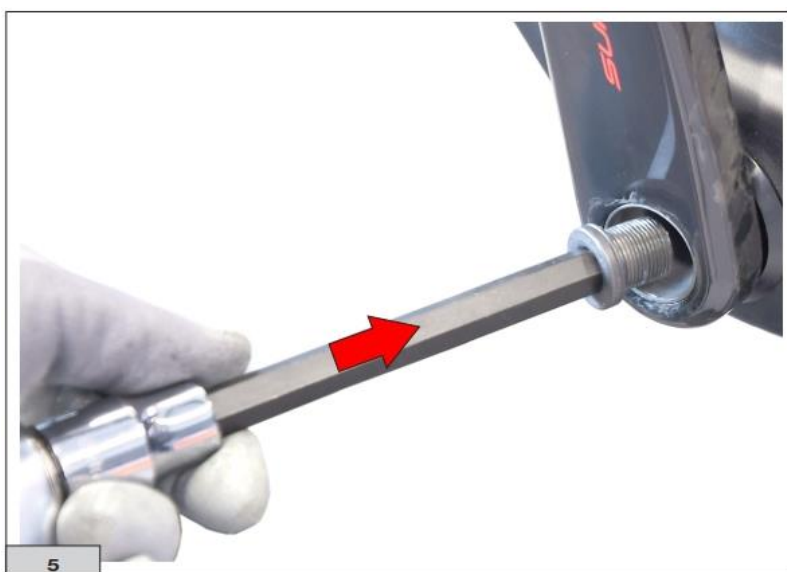


MONTÁŽ KLIK

6. Před započítím montáže klik je nejprve nutné, aby byl rám osazen odpovídajícími středovými miskami či Press Fit adaptéry (viz. návod, který jste obdrželi společně se středovými miskami/adaptéry).
7. Nejdříve vsuňte poloosu pravé kliky až na doraz namontované středové misky/adaptéru (obrázek 1).
8. Zatlačte pojistnou pružinku pravé misky/adaptéru tak, že její konce zapadnou do předpřipravených otvorů (obrázek 2).
9. Zatáhněte za pravou kliku tak, jako byste ji chtěli vytáhnout z rámu, abyste se ujistili, že pojistná pružinka kliku správně zajišťuje (obrázek 3).
10. Umístěte zvlněnou podložku na poloosu levé kliky (obrázek 4) a kliku zasuňte do rámu.



11. S použitím přípravku Campagnolo UT-BB110 nebo s použitím imbusového nástavce o rozměru 10 mm vsuňte dotahovací šroub do duté poloosy levé kliky (obrázek 5) a zašroubujte jej do poloosy pravé kliky.
12. Před dotažením šroubu se ujistěte, že jsou kliky správně orientovány (obrázek 6).



VAROVÁNÍ

Ke spojení klik používejte výhradně odpovídající šrouby. Pro kliky Super Record titanový šroub **FC-SR008** a pro kliky Record ocelový šroub **FC-RE107**. Titanový spojovací šroub klik Super Record **FC-SR008** má **levý závit** tj. utahujte jej proti směru otáčení hodinových ručiček a povolujte opačným směrem. Ocelový šroub klik Record **FC-RE107** má **pravý závit** tj. utahujte jej po směru otáčení hodinových ručiček a povolujte opačným směrem. Použití jiných šroubů by mohlo vést k selhání systému, jeho poškození a následnému zranění, které by mohlo být i smrtelné.


13. Jednou rukou si přidržujte kliku ve správné pozici a druhou dotahujte spojovací šroub tak dlouho, dokud nebudou kliky spojeny. Následně použijte momentový klíč a spojovací šroub dotáhněte utahovacím momentem 42 Nm – 60 Nm. Pozorně sledujte směr utahování, který je graficky znázorněn na spojovacím šroubu. Pro případnou demontáž klik postupujte obráceným způsobem.

ÚDRŽBA KLIK

- 1) Pravidelně, kontrolujte dotažení spojovacího šroubu klik na hodnotu 42 Nm – 60 Nm a dotažení šroubů spojujících převodníky s klikou na hodnotu 8 Nm.
- 2) Každých 4000 km promažte ložiska klik. K promazání ložisek CULT, která jsou součástí klik Super Record, použijte speciální olej na keramická ložiska, popřípadě olej určený pro údržbu zbraní. K údržbě ložisek klik Record použijte syntetickou vazelinu určenou na ošetřování ložisek.
- 3) V případě že měníte převodníky, použijte vždy nové šrouby, které jsou dodávány společně s převodníkem.

UPOZORNĚNÍ

Kolo nikdy nemyjte tlakovou vodou! Takovýto způsob údržby má za následek pronikání vody do ložisek a vnitřních mechanismů komponentů, což může způsobit jejich nevratné poškození. Kolo otírejte hadrem namočeným ve vodě s neutrálním čistícím přípravkem.

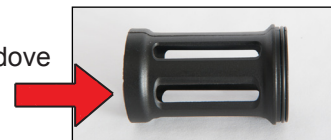
	TECHNICAL BULLETIN	CODE TBSC-007-12
	Subject:	DATE 17-12-2012
CUSTOMER CARE AND TECHNICAL ASSISTANCE	Instalace stredovych adapteru OS-Fit	PAGE 1 / 5





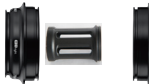








































Tato technický bulletin popisuje nejdůležitější specifikace a detaily montáže výše uvedených výrobků.

1 - STREDOVE ADAPTERY: TECHNICKE SPECIFIKACE / KOMPATIBILITA

DULEZITE!


Pokud budou tyto adaptory instalovány pro systém EPS, je nejprve nutné nainstalovat středové vodítko kabeláže EPS.



		BB30 68x42	86,5x41	BB30 68x46	BB RIGHT
ULTRA TORQUE™					
					
					
					
					
POWER TORQUE™					
					
					
					
					

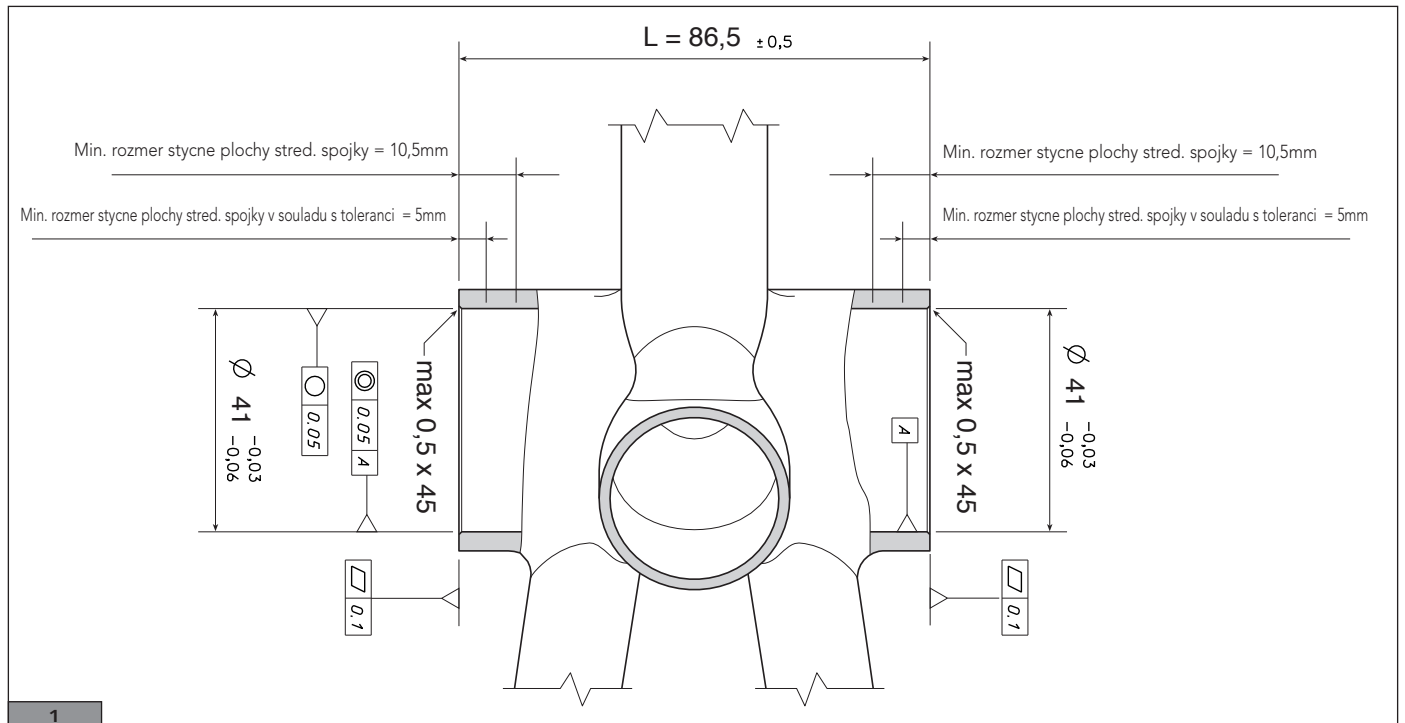
Adaptory je možné instalovat pouze na ram jehoz rozmery stredove spojky odpovidaji rozmerum urcenyh pro jednotlivé typy adapteru. Tento technický bulletin se specialne zabývá vymezením spoje mezi středovou spojkou a středovým adapterem. Pokud rozmery středové spojky přesne odpovídají specifikovaným tolerancím (Fig 1, Fig. 2 a Fig. 3) tak je správná funkčnost adapteru garantována těmito odpovídajícími rozmery. Pokud středová spojka neodpovídá přesne požadovaným rozmerym či při jakýchkoliv pochybnostech, doporučujeme provést instalaci středových misek za použití specialních přípravku (viz. postup popisovaný v kapitole c.4).

WARNING! All data and information of whatever kind and nature contained in, referred to or attached to this document, as well as any and all right (whether or not registered and/or patentable) and title thereto, belong exclusively to CAMPAGNOLO S.r.l. You are therefore warned to treat said data and information as strictly secret and confidential, not to divulge or disclose them - whether orally or in writing - in any way, not to use them for the benefit of any party other than CAMPAGNOLO S.r.l. You will be directly responsible towards CAMPAGNOLO S.r.l. for any direct, indirect, consequential or incidental damages which may derive to the latter in consequence of a breach of said provisions by your directors, officers, representatives, counsels, agents and/or employees.

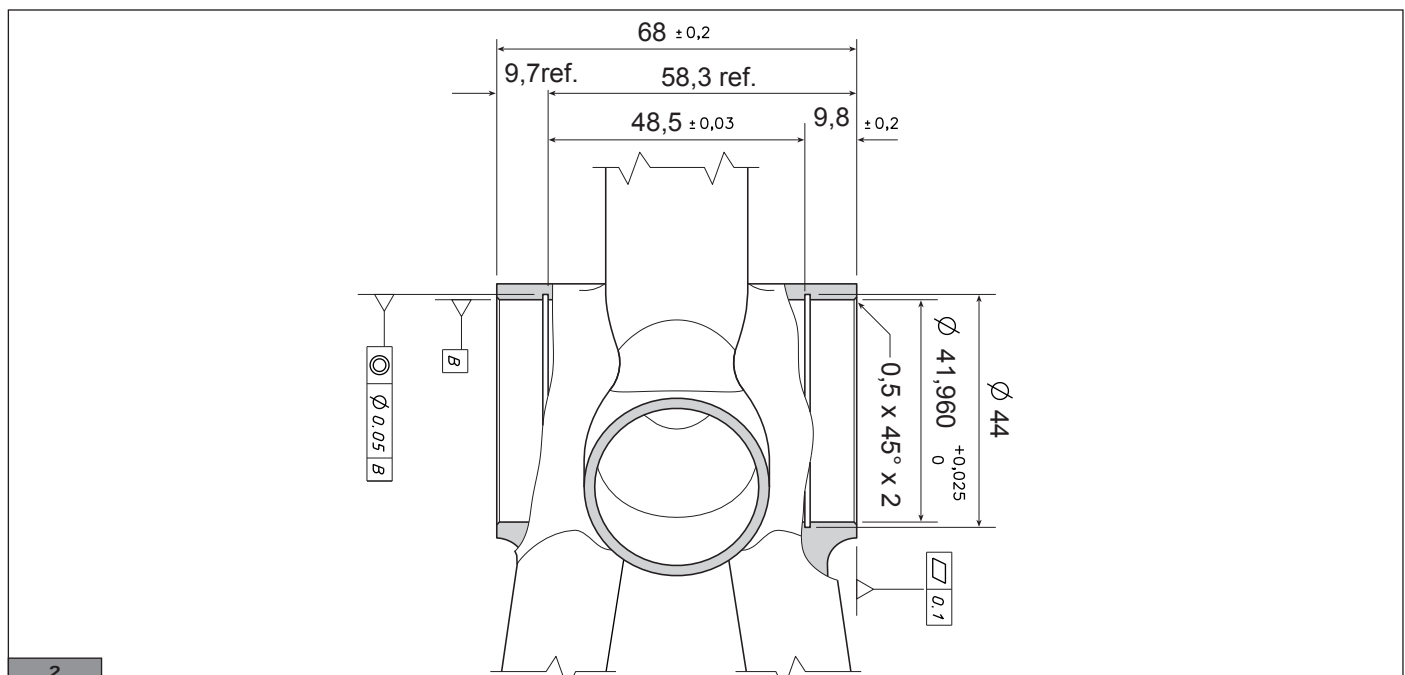
	TECHNICAL BULLETIN	CODE
	Subject:	TBSC-007-12
CUSTOMER CARE AND TECHNICAL ASSISTANCE	Instalace stredovych adapteru OS-Fit	DATE
		17-12-2012
		PAGE
		2 / 5

2 - ROZMERY A TOLERANCE STREDOVYCH SPOJEK


2.1 - STREDOVA SPOJKA L = 86.5 mm X 41 mm (FIG. 1)



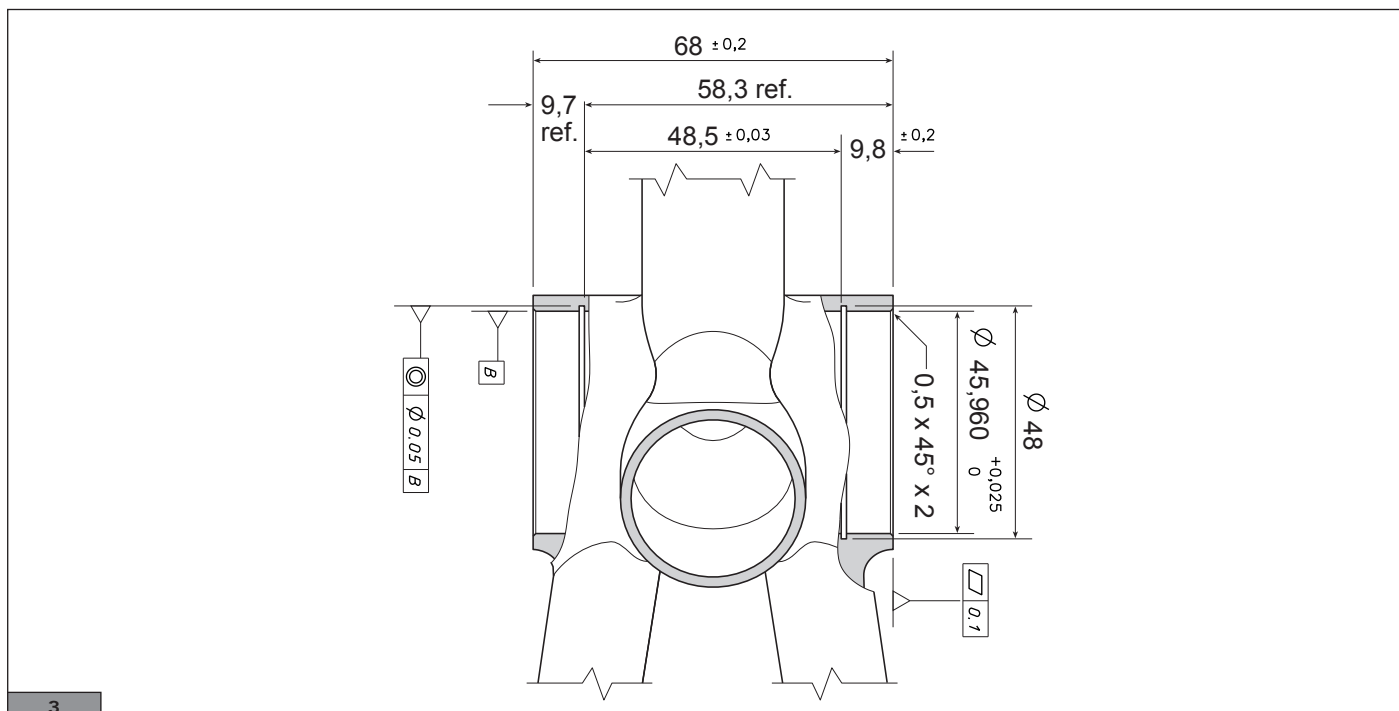
2.2 - STREDOVA SPOJKA L = 68 mm X 42 mm (FIG. 2)



WARNING! All data and information of whatever kind and nature contained in, referred to or attached to this document, as well as any and all right (whether or not registered and/or patentable) and title thereto, belong exclusively to CAMPAGNOLO S.r.l. You are therefore warned to treat said data and information as strictly secret and confidential, not to divulge or disclose them - whether orally or in writing - in any way, not to use them for the benefit of any party other than CAMPAGNOLO S.r.l. You will be directly responsible towards CAMPAGNOLO S.r.l. for any direct, indirect, consequential or incidental damages which may derive to the latter in consequence of a breach of said provisions by your directors, officers, representatives, counsels, agents and/or employees.

	TECHNICAL BULLETIN	CODE
	Subject:	TBSC-007-12
CUSTOMER CARE AND TECHNICAL ASSISTANCE	Instalace stredovych adapteru OS-Fit	DATE
		17-12-2012
		PAGE
		3 / 5

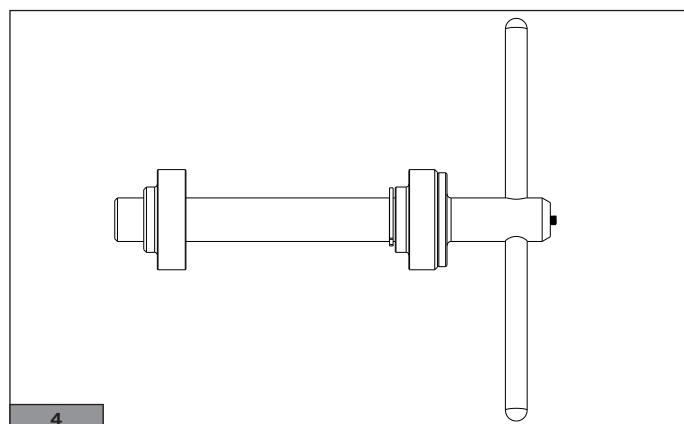
2.3 - STREDOVA SPOJKA L = 68 mm X 46 mm (FIG. 3)




3 - NARADI K MONTAZI STREDOVYCH ADAPTERU

UPOZORNENI

K montazi pouzivejte VYHRADNE lis s oznacnim UT-BB140 (Fig.4).

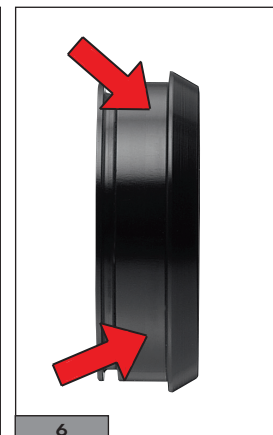
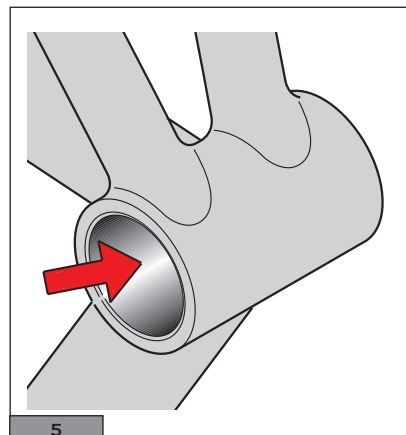


	TECHNICAL BULLETIN	CODE
	Subject:	TBSC-007-12
CUSTOMER CARE AND TECHNICAL ASSISTANCE	Instalace stredovych adapteru OS-Fit	DATE
		17-12-2012
		PAGE
		4 / 5

4 - MONTAZ STREDOVYCH ADAPTERU

- Dukladne odstrante veskere necistory ktere se nachazi na/vne stredove spojky. Plochy budouciho spoje spojky a adapteru ocistete technickym benzinem a nechte radne oschnout.

- Dukladne ocistete stycne plochy adapteru (Fig. 6). K ocistení použijte tez technicky benzin. Vse nechte radne oschnout. Ocištenych ploch se jiz nedotkyjte.



- Pro urychleni procesu vytvrzeni lepidla ktere bude pouzito pozdeji aplikujte aktivator Loctite Primer 7471 ci Loctite Primer 7649 a to na celou stycnou plochu stredove spojky (Fig. 7). Nechte zaschnout cca po dobu 5 minut a nasledne za pomoci technickeho benzinu odstrante prebytny aktivator.

- Vyse popsanou aplikaci aktivatoru Loctite Primer 7471 ci Loctite Primer 7649 provedte tez na stycne plochy adapteru. Nechte zaschnout po dobu 5 minut.




- K naneseni lepidla Loctite 603 (kratsi doba schnuti) nebo Loctite 609 na stycne plochy stredovych adapteru pouzijte stetecek.

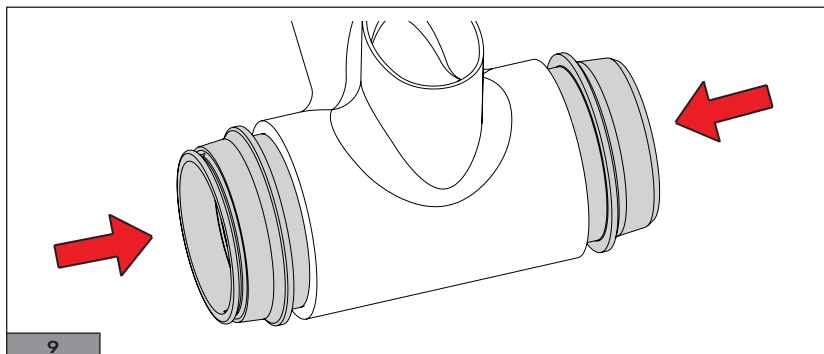
- Stetecěk umyjte v technickem benzinu.



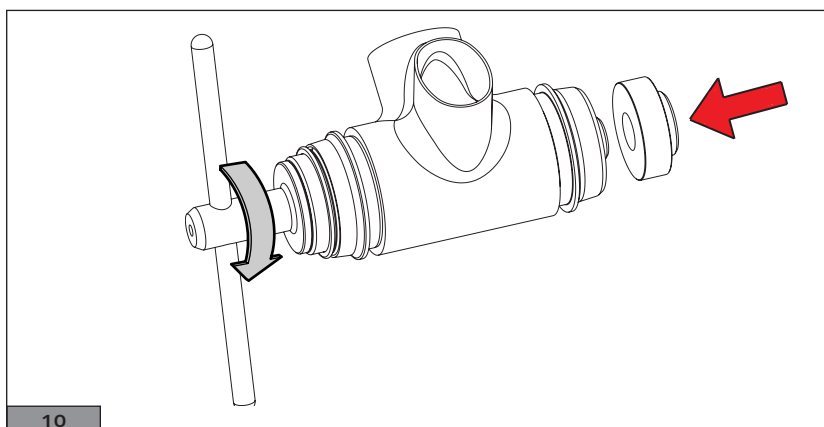
WARNING! All data and information of whatever kind and nature contained in, referred to or attached to this document, as well as any and all right (whether or not registered and/or patentable) and title thereto, belong exclusively to CAMPAGNOLO S.r.l. You are therefore warned to treat said data and information as strictly secret and confidential, not to divulge or disclose them - whether orally or in writing - in any way, not to use them for the benefit of any party other than CAMPAGNOLO S.r.l. You will be directly responsible towards CAMPAGNOLO S.r.l. for any direct, indirect, consequential or incidental damages which may derive to the latter in consequence of a breach of said provisions by your directors, officers, representatives, counsels, agents and/or employees.

	TECHNICAL BULLETIN	CODE TBSC-007-12
	Subject:	DATE 17-12-2012
CUSTOMER CARE AND TECHNICAL ASSISTANCE	Instalace stredovych adapteru OS-Fit	PAGE 5 / 5

- Zatlacte oba adaptory do stredove spojky tak aby jejich O-krouzky zmizely ve stredove spojce (Fig. 9).

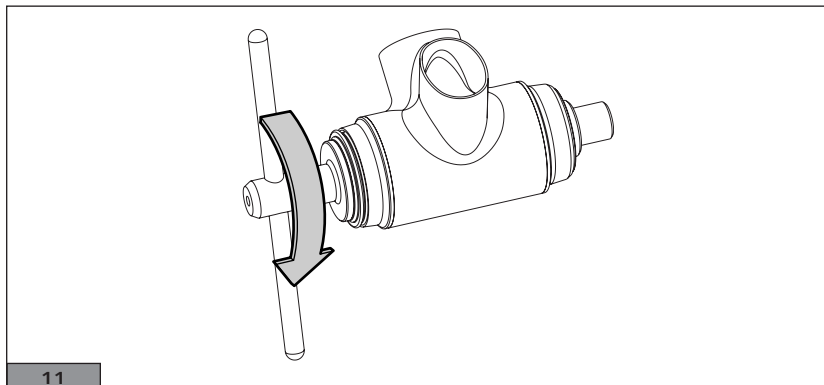


- Zasunte lis UT-BB140 do pravého adapteru tak, aby se zcela oprel do vnitřní stěny prave misky/adapteru.
- Dotahnete protilehlou část lisu UT-BB140 tak aby zcela dosedla do leve misky/adapteru (Fig. 10).



- Otacejte pakou lisu ve smeru hodinovych rucicek tak dlouho dokud adaptory zcela nezajedou do stredove spojky (Fig. 11).

Pred tim nezli demontujete lis UT-BB140 se ujistete zdali jsou adaptory spravne usazeny ve stredove spojce (Fig. 11).



- Pro uvolneni leve casti lisu otacejte pakou lisu proti smeru hodinovych rucicek. Otacejte tak dlouho dokud nedojde k rozpojeni lisu (Fig. 12).

- Za pomoci technickeho benzinu ocistete veskere prebytky pouziteho lepidla a pockejte cca 24 hodin pro správné vytvrzení lepeného spoje.

